

Ekoentusiast får Östersjöpris

NYHETER. Maj-Gun Sjöberg, skolköksföreståndare i Strandnäs skola i Mariehamn, får årets lokala pris på 3.000 euro av Östersjöfonden. Sjöberg får priset för sin kamp för att tillreda och servera ekologisk mat. Fondens två huvudpris går i år till Sverige. SIDAN 14



En allvarligt skadad vid brand på Parkgatan 24



Nära ögat. Parkgatan 24 har automatlarm och trots att brandkåren var snabbt på plats stod redan en lägenhet i full brand. Elden kunde dock släckas på cirka tio minuter. Foto: JONAS EDSVIK

NYHETER. En person fick mycket allvarliga skador vid en lägenhetsbrand på Parkgatan 24 i Mariehamn i går kväll. Vid tiden för pressläggningen fick Nya Åland information om att mannen skulle remitteras vidare till vård på annan ort.

Det var vid sextiden i går kväll som larmet gick om att det brinner i lägenhetshuset Parkgatan 24 i Mariehamn. På bara en kort stund hade en av lägenheterna övertänts och det brann kraftigt då brandkåren kom till plat-

sen. Rökdykarna som då gick in kunde genast konstatera att det fanns en skadad inne i lägenheten.

– Det tog maximalt tio minuter innan personen var ute och branden släckt, konstaterar brandmästare **Patrik Lindberg**.

Ytterligare tre personer fördes med ambulans till sjukhuset men enligt akutens personal är det bara två skadade, den som nu har remitterats och en annan som endast är lindrigt skadad.

Dessutom ville man på akuten för säkerhets skull också undersöka de andra invånarna på Parkgatan, meddelade polisen i går.

I aktionen deltog ett tjugotal brandmän från Räddningsverket och Strandnäs. Också Lemlands FBK kallades till platsen. Hur branden uppstod är ännu oklart.

Hela huset på Parkgatan har evakuerats. Lägenheterna ägs och drivs av stadens socialmyndigheter som i går kväll ordnade med nytt boende för de drabbade. SIDAN 3

Is-åkarna lever farligt

NYHETER. I helgen var en 50-årig långfärds-skrinnare nära att drunkna när han gick genom isen på Järsöfjärden. Samma helg rådde en annan skridskoåkare ut för samma sak i fjärden längre söderut, Nabbfjärden. Också en tredje skrinnares gick ner sig.

Båda två åkte sannolikt ner i så kallade vindbrunnar, gissar **Mikael Wennström** som koordinerar motionsförbundets skridskoturer.

– Olyckan på Järsöfjärden var allvarlig, men inte de andra.

En vindbrunn är ett hål som blir särskilt förrädisk när det täcks av nattgammal is. Ibland syns hålet, men ofta inte.

Därför är det väldigt viktigt att alltid skрина i sällskap och att alltid ha full säkerhetsutrustning, inskräper Mikael Wennström.

Sjöbevakningen fick vetskap om incidenten på Nabbfjärden när sällskapet berättade att stavarna och en handske blivit kvar i vaken.

– Bra, säger sjöbevakare **Per Didriksson** som kan föreställa sig pådraget ifall tillbehören hade hittats i vattnet utan att någon hade informerat. SIDAN 4



Skuggspel. Brändö byggs mannar rör sig i hastiga tag inne i nya idrottshallen i Brändö by. Skuggorna på hallväggen följer efter. Här är det företagaren själv, Stefan Törnroos, som går i närkamp med virket. Foto: ERKKI SANTAMALA

Två storbyggen i Brändö

REPORTAGE. Ett bygge kostar 0,8 miljoner euro. Det är en ny idrottshall, skärgårdens största, klart i april.

Ett bygge går på 2,2 miljoner euro. Det är skolans renovering, klar till årsskiftet.

Brändö storsatsar på byggen. Och nu ska alla Brändöbor engageras i en tävling där det gäller att hitta på ett bra namn på idrottshallen. SIDORNA 12-13

Vad händer med stödet till sjöfarten?

NYHETER. Finansminister **Eero Heinäluoma** (s) gick för en månad ut sedan med beskedet att sjöfartsstödet i Finland skall ligga på minst samma nivå som i Sverige. Så vad händer nu?

Enligt Heinäluomas statssekreterare **Pertti Rauhio** är den nya borgerliga regeringen i Sverige inte så aktiv vad gäller det stödpaket som den gamla regeringen kom

med. Så just nu samlar man mera information.

– Men vi tar det här på största allvar, säger han till Nya Åland.

– Regeringen har beslutat att Finlands sjöfart skall vara konkurrenskraftig.

SIDAN 5



Foto: ERKKI SANTAMALA

hemmatipset 2

Tina Dahlblom, matlagingsglad sexbarnsmor och utbildad hushållslärare, är tillbaka i spalterna med sina hemmatips.

familjen 6

”Jag hoppas på ett ökat intresse för sjöfartsutbildningen.”

HANS AHLSTRÖM | PRATSTUNDEN.

kultur 8

Östra Saltviks ungdomsörning repeterar ”Konsten att begrava en käring” av **Mikael Niemi** (bilden). Premiär blir det den 23 mars.

folk 9

”Jag spelar tills jag bärs ut med ett fäligt leende.”

ROCKLEGENDEN LEIF ”BURKEN” BJÖRKLUND, 63 ÅR.

–30% på våra köksredskap – hängserien

HELA
FEBRUARI

KVALITET
& STIL
FÖR HEMMET

allanRum.

I Magazin • Torggatan 6,
22 100 Mariehamn • Tel 15 915
Måndag - fredag 10.00 - 17.30,
lördag 10.00 - 14.30

Alltid nära dig 13-18.2

Grisstek

..... kg **6,40**

**Kryddade broilerlår
ugnsfärdiga** 570 g
(EP 4,01/kg)

PÍRKKAst **2,29**

Lördagskorv i bit

Kokki kg **3,45**

Smör

500 g (EP 5,60/kg)

ACApkt **2,80**

Grekiskt bröd

660 g (EP 4,22/kg)

**ÅLANDS
BAGÄRN**st **2,79**

Tigerrulltårta

450 g (EP 4,20/kg)

.....st **1,89**

Blåbärssoppa

VALIO

1 kg,st **1,79**

Amerikansk bacon

170 g (EP 11,11/kg)

.....st **1,89**

Äpplen

Ida Red

.....kg **0,99**

PLUSSA

FEBRUARI MÅNADS PLUSA ERBJUDANDEN

Olderman ost

1 kg VALIO

MED PLUSSAKORT

.....st **5,99**

UTAN PLUSSAKORT

.....st **6,99**

Mikrosoppor

300 g, olika smaker

MED PLUSSAKORT

(EP 5,00/kg) 2 st **3,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 6,30/kg)pkt **1,89**

Köttbullspanna

500 g Oolannin

MED PLUSSAKORT

(EP 4,98/kg) pkt **2,49**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 5,98/kg)pkt **2,99**

Flora Idea margarin

250 g

MED PLUSSAKORT

(5,56/kg)st **1,39**

UTAN PLUSSAKORT

(6,36/kg)st **1,59**



EXTRA

God betjäning. För dig.

- **Mariehamn:** Citylivs, Klintens Livs, Malins Livs,
- **Brändö:** Einar Holmberg
- **Geta:** Getaboden
- **Föglö:** Föglöbutiken

- **Jomala:** Sven Mattsson
- **Lumparland:** Matboden
- **Vårdö:** Vårdö Närbutik
- **Saltvik:** Kvarnbo Butiken

Pärlor på vernissage

Nyans pärltävling blev en succé. Hela 90 pärlade plattor och en tredimensionell midsommarstång har landat på redaktionen sedan tävlingen startade för en månad sedan.

På torsdag bjuds alla pärlare och andra intresserade på vernissage på Ålands museum och två veckor framöver kan verken beskådas på museets torg.

Med hjälp av plastpärlor och plattor inbjöds, tävlande att pärla sitt eget Åland, och resultaten blev överväldigande. Svartbröd, änder, Ålands vapen och flagga, öar och båtar: pärlplattor i alla former och med alla motiv har vält in. I tävlingsklassen för de yngsta, mellan 2 och 7 år, har 63 bidrag skickats in. I den mellersta klassen, för 8-12-åringar, har 24 bidrag skickats in och i klassen för alla över 13 år deltar tre personer.

Prisutdelning

Under vecka åtta och nio ställs alla inskickade bidrag ut som en utställning på torget i Ålands museums. På torsdag kväll klockan 18.00 öppnas ut-



Nöjda arrangörer. Tävlingsansvariga Annika Dahlbom från Ålands museum och Karin Erlandsson på Nyan bland några av alla de alster som skickats in i pärltävlingen. Foto: JONAS EDSVIK

ställningen med en vernissage dit alla, och speciellt de som deltar i tävlingen, inbjuds.

I dag sammanträder juryn bestående av **Bengt Gustafsson**, teknisk chef på Plasto, **Tanja Reuter-Lindén** som gör pysslet på Nyans barnsidor, **Annika Dahlblom**, museichef och **Sebastian Boman**, redigerare på Nyan, för att utse vinnarna i de olika klasserna. På torsdag kväll under vernissagen kungörs vinnarna i samband med prisutdelningen.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

Fakta/Pärlvernissage

Alla, men speciellt alla ni som pärlat, välkomnas på pärlvernissage på Ålands museum torsdagen den 15.2 kl. 18.00. Då offentliggörs också vinnarna i de olika klasserna. Under vecka åtta och nio kan alla bidrag i tävlingen beskådas på torget i museets. Efter utställningen, alltså 23.2 på eftermiddagen, kan alla som deltagit i tävlingen och vill ha tillbaka sina bidrag hämta dem på museet.

När är avokadon lagom?

Fråga: Avokado är gott, men hur vet jag att den är bra? Ofta är de hårda eller, väl hemma, svarta inuti.



tina.dahlblom@aland.net



Gillar avokado. På en matlagningskurs för Kumlingekillar gröper David Henriksson ur en avokado, Edvin Söderlund kollar läget, Alexander Fredriksson hackar rödlök. Ledaren Berit Johansson övervakar det hela. Bilden är tagen i oktober 2005.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Svar:

Avokadon härstammar från Mellanamerika och antas ha ätits redan för 8.000 år sedan i södra Mexico. Avokadon blev känd i Europa först på 1900 - talet.

100 gram avokado ger 219 kcal och innehåller en mängd nyttigheter. Färgen på skalet varierar allt från grönsvart till ljusgrön.

I butiken finner vi den bland frukt och grönsaker. För att veta om en avokado är mogen skall man klämma försiktigt på den. Känns den mjuk under skalet är den mogen. Liksom bananer som behandlas omilt mörknar den under skalet om man klämmer för mycket, detta kan vara orsaken till att en avokado är svart inuti då man kommer hem. Det är många som klämmer på frukter i affärerna utan att köpa dem. Avokado bäres hem med "silkeshandskar".

I våra butiker är de oftast stenhårda vilket gör att man som konsument blir rådvill. Avokadon reser, likt bana-

Tina önskar många frågor

■ Nu gör Nya Åland en nystart med Hemmatipset med **Tina Dahlblom** i Finström Markusböle.

Hon är en matlagningsglad sexbarnsmor och därtill utbildad hushållslärare som tar emot frågor om allt som har med barn och familjeliv, hem och städning, mat och matlagning att göra.. Tja, kort sagt om allt som händer i hemmet har hon en kommentar, ett råd eller svar på tal..

E-posta din fråga, undertecknad med eget namn eller bara signatur, till tina.dahlblom@aland.net.

Svaren dyker upp i Nya Åland med lite ojämna mellanrum under vinjetten Hemmatipset. (ka-f)

nen, långa vägar och kan inte transporteras hit om de inte plockas omogna, hårda.

Mitt tips är att köpa avokado i god tid och att gärna ta någon extra. De får vara lite hårda. Avokadon mognar i rumstemperatur på 3-4 dagar i en påse, har man bråttom kan man lägga ner några äpplen i påsen så gör äpplets etylengas att de mognar snabbare. Avokadon skall förvaras i rumstemperatur och jag tror att den mörknar i kyla. (Har inte testat, men det gör bananer).

En skalad avokado mörknar, likt potatis, av luftens syre. Droppa eller pensla citronsaft över så håller den färgen eller låt bitarna ligga i citron vatten tills den skall serveras, missfärgad avokado i sallader ser tråkigt ut men smakar inte annorlunda. I en av mina biblar, Finlands svenska Marthaförbundets bok "Smartha tips", ges tipset att låta kärnan ligga kvar i skålen tills man serverar rätten. Då missfärgas inte avokadon. Tag bort kärnan just innan servering.

Tina



Med en broschyr om distansjobb lockar man till skärgården. Här är omslaget.

Distansjobb lockar till skärgården

■ Att jobba på distans – bland annat i den åländska skärgården – propageras det mycket för som bäst. En färgglad broschyr i ämnet har getts ut i en upplaga om 2.000 exemplar. Den har distribuerats speciellt till utflyttade ålänningar och sommargäster.

– Vi tror att den verkligen har spritt sig och har rönt stor uppmärksamhet, säger projektledaren **Patrick Andersson** i ”Kommunsamarbete kring stimulering av distansarbete”, som sponsats av Åland Arbetskraftsbyrå.

I broschyren får man veta skillnader mellan begrepp som distansarbeten, flexarbete, utlokalisering och härarbete. Det sistnämnda ordet definieras som ”att arbeta på den bästa möjliga platsen, oberoende av om det är på kontoret, hemma eller någon annanstans.”

Patrick Andersson försöker i dagarna få till stånd ett nytt stort projekt just om distansarbete i skärgårdsregionerna, detta i samarbete med Åbo universitet och skärgårdsbor i Sverige.(ka-f)

Nämndkrav om sanering vid dagis

■ Den förorenade jorden under Nyängens daghem i Mariehamn måste ovillkorligen saneras under dagisets sommarstängning, kräver stadens socialnämnd. Hälsorisen på grund av miljöföroreningarna kan inte helt uteslutas, är motiveringen.

Redan hösten 2004 konstaterades förhöjda halter av hälsofarliga ämnen i marken, mestadels 30-60 cm under markytan, och man efterlyste sanering så fort som möjligt. Tidigare har en soptipp funnits på området.

I slutet av fjolåret gjordes en fördjupad markundersökning. Försättningsvis bedömer den konsult som anlitats att någon akut risk inte finns och att daghemmet därför inte behöver stängas. Den ruta som visat sig vara mest förorenad har spärrats av på daghemmets initiativ. (ao)

Varning för korta tv-avbrott

■ Mariehamns centralantenn varnar för att det på onsdag och torsdag denna vecka på grund av tekniskt arbete kan bli kortare avbrott i utsändningen av franska TV5 analogt (utan digitalbox) samt de digitala kanalerna Ebs och ARD. Avbrotten sker dagtid.

Alla till sjukhus

Brand på Parkgatan 24



Farligt trähus. Parkgatan 24 är ett trähus i två våningar med ett tiotal separata lägenheter. Det var inte första gången som brandkåren ryckte ut till den här adressen.

Fyra personer fick föras till sjukhus med ambulans i går kväll då en av lägenheterna vid missbrukarboendet Parkgatan 24 i Mariehamn började brinna.

Elden kunde snabbt släckas men rökutvecklingen var så kraftig att akutavdelningen på sjukhuset bestämde sig för att kalla in samtliga husets invånare för kontroll.

Det var vid 18-tiden i går kväll som automatalarmet vid Parkgatan 24 i Mariehamn utlöstes. Enligt vittnen som Nya Åland har talat med syntes lågorna tydligt genom byggnadens fönster.

– Branden började i en av lägenheterna och då vi kom till platsen var bostaden redan helt övertänd, berättar brandmästare **Patrik Lindberg**.

– Men på uppskattningsvis tio minuter hade vi lyckats släcka elden och våra rökdykare hade också fått ut den person som befann sig i lägenheten.

Mannen hade brandskador och fördes omedelbart till Ålands centralsjukhus. Ytterligare tre personer fördes direkt med ambulans till sjukhuset.

Många utryckningar

Något senare på kvällen kontaktade akutpersonalen polisen och begärde att samtliga av

husets invånare skulle föras till kontroll. Sammanlagt rör det sig om tioalet personer.

Det är Mariehamns stads sociala myndigheter som äger lägenheterna i Parkgatan 24. Samtliga lägenheter är kopplade med automatlarm till räddningsverket och utryckningarna till byggnaden har under årens lopp varit oerhört många, hittills har det dock endast handlat om mindre saker som till exempel kastruller som har glömts bort och förorsakat rök som utlöst larmet.

Huset evakuerat

Är ett tvåvåningsträhus utan personal rätt boendeform för missbrukare?

– Det vill jag inte uttala mig om, säger Patrik Lindberg.

Både Räddningsverket och Strandsnäs FBK deltog i släckningsarbetet och dessutom kallades Lemlands frivilliga brandkår till platsen. Totalt åtta bilar och över 20 män var inblandade från brandkårens sida.

Parkgatan 24 har nu evakuerats och socialbyråns representanter i stan fick tillbringa kvällen i går med att ordna alternativt boende för alla invånare.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax
Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Snabb utryckning. Brandkåren var tidigt på plats.



Stor aktion. Ett tjugotal brandmän och åtta bilar deltog i släckningsarbetet vid Parkgatan i går.

Fler långfärdsskinnare gick genom isen i helgen

Vindbrunnarna är lömska



Var försiktig! Var uppmärksam på vindbrunnar, strömhål och annat lömskt som kan göra isen ställvis svag! I helgen gick flera långfärdsskinnare igenom, och Ålands motionsförbunds långfärdsskridskosektion vill göra åkare uppmärksamma på att kylan inte garanterar isens kvalitet överallt. Bilden togs i april 2005 och turledaren prövar isen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Flera skridskoåkare gick genom isen i helgen. På Järsöfjärden, där en man i 50-årsåldern var nära att drunkna, fanns det många vindbrunnar – hål som hålls öppna av vattenströmmar och vind.
– Min gissning är att mannen råkade ut för just det, säger Mikael Wennström.

Han är koordinator för Ålands motionsförbunds långfärdsskinnargrupp och van med is liksom de flesta skridskoåkare. Men vindbrunnarna är svåra att upptäcka även för en erfaren långfärdsskinnare, berättar han.

I går morse redogjorde Nya Åland för olyckan när en man i 50-årsåldern i lördags gick genom isen vid Rönnskär på Järsöfjärden mellan Järsö och fasta Lemland. Mannen tog sig upp ur vaken och fördes kraftigt nedkyld till sjukhuset.

På egen tur

Mikael Wennström hade i går fått ytterligare detaljer om olyckan som han betecknar som allvarlig.

– Mannen åkte i sällskap med fyra andra, men när olyckan hände var han ute på en egen tur. Därför måste han ta sig upp på egen hand med isdubbarna.

Om vindbrunnarna är öppna så går de att se och den som närmar sig hinner bromsa. Men om det, som uppenbarligen var fallet i lördags, hade hunnit lägga tunn is över hålet så går det inte att upptäcka i tid.

– Det är sånt man måste vara

beredd på. Och just i området mellan Järsö och Lemland fanns det åtminstone under den här helgen gott om vindbrunnar.

I större grupp

Också andra mindre genomåknningar har skett under helgen. Sjöbevakningen fick uppgift om att en kvinna gått genom isen, troligen i en likadan vindbrunn, öster om Rödö på Nabbfjärden (söder om Järsöfjärden) i Lemland.

– Hon skinnade i en ganska stor grupp där de flesta hade isvana och så gott som alla hade fullständig säkerhetsutrustning. Så det var ingen fara, säger Mikael Wennström.

Incidenten rapporterades ändå till sjöbevakningen av dem som var med, berättar sjöbevakaren **Per Didriksson**.

– Stavarna och en handske hade blivit kvar i vaken. Det var bra att vi fick veta om det, för annars hade det ju blivit mycket funderande ifall stavarna och handsken hade upptäckts senare.

Norra Lumparn

Mikael Wennström deltog själv i en skridskotur som startade på Slottssundet i Kastelholm i lördags. 60-70 personer njöt av de fina isarna på norra Lumparn, berättar han.

Från norra Lumparn till Bomarsund var isen så gott som helt blank och mestadels 10 cm tjock, rapporterar han. Från Slottssundet ut mot Tingö var isen cirka 15-20 cm tjock.

Men också under den turen råkade en man ut för en mindre

incident och blev våt från midjan och neråt.

– Jag tror att han råkade ut för att isen hade spruckit och den ena iskanten hamnat in under den andra så att vatten hade välvt upp på isen. Han åkte ner i den undre isen.

Mikael Wennström har hand om motionsförbundets informationstelefon. Isluren där hugade åkare får information inför helgerna om var grupperna kommer att hålla till. I den uppdaterade islur som han läste in i söndags berättar han om incidenten vid Rönnskär och betonar hur viktigt det är att inte ta för givet att isen håller.

Han inskräpper också vikten av att alltid skrinna i sällskap med andra och att ha fullständig säkerhetsutrustning.

Först 10 mars

Någon ledd tur blir det ändå inte före den 10 mars, trots de fina isarna. Ledarbrist råder.

– Men enskilda ledare kan om de vill besluta att ändå gör turer under de inkommande helgerna, tipsar han.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Tillsammans. Den skridskoåkare som var nära att drunkna i helgen hade gett sig ut på en egen tur, skilt från sina kamrater. För säkerhets skull ska man alltid åka i sällskap, betonar Mikael Wennström (längst till höger). Damerna i hans sällskap på bilden från januari i fjol är från vänster Eivor Asplund, Eva Mattsson, Monica Westerlund och Anki Jansson.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Fakta/Gör så här:

■ Intresset för de skridskoturer som Ålands motionsförbund ordnar sedan snart tio år tillbaka har ökat stadigt. De senaste åren deltar cirka 30-50 personer i varje tur.

■ Den säkerhetspolicy som utvecklats formuleras på de möten som inleder varje säsong. Säkerhetsfrågor diskuteras kontinuerligt. Om man rör sig på isar man inte är helt säker på, vilket är det vanliga med skärgårdsisar, bör följande grundregler följas.

■ Åk i sällskap med andra.
■ Var alltid försiktig och uppmärksam på isens hållbarhet. Vid minsta tvekan bör en av åkarna åka före och testa isens hållbarhet. Var vaksam på vindbrunnar och strömhål!

■ Fullständig säkerhetsutrustning består av isdubbar (bärs runt halsen) samt ispik

eller pikstavar, rätt packad ryggsäck med ombyte i vattentäta påsar, ryggsäcken ska vara försedd med midje- och/eller grenrem eftersom den då fungerar som flytväst om man hamnar i vattnet. Kastlina bör ingå. Dessutom ska man öva med utrustningen i förväg så att man kan använda den. Mat och dryck bör även packas i ryggsäcken.

■ Turledare bestämmer förhållningsreglerna. Det betyder att turledaren normalt sett åker först och att deltagarna inte får avvika från rutten och att säkerhetsavstånd måste hållas ifall ledaren säger till. Bara om ledaren tillåter det får deltagarna åka i mera spridda formationer.

Källa: Ålands motionsförbund/Mikael Wennström



Tunnelexpert hörs om Föglö

■ Om några veckor får Åland besök av en tunnelexpert, som skall diskutera planerna på tunnel till Föglö med trafikavdelningen.

Bjarne Liljestrand arbetar för Skanska och har enligt **Lennart Isaksson** byggt tunnlar över hela Norden. Isaksson hade kontakt med honom i början av 90-talet, när Isaksson lanserade sin idé om tunnel och broar till Föglö.

– Då var han här och gjorde en del kalkyler och vi har haft sporadisk kontakt sedan dess, berättar Isaksson. Den kontakten har han nu förmedlat till trafikavdelningen. (ht)

Försök bilda jaktförbund

■ Ålands viltvårdare har tagit initiativ till att bilda ett jaktvårdsförbund, eller en takorganisation för jakt- och viltvårdsintressena på Åland.

Redan år 1973 upphörde Ålands jaktvårdsförbund, och ett försök för tio år sedan att bilda ett takorgan för den åländska jägarkåren rann ut i sanden.

– Det är allom bekant att det saknas ett takorgan, en gemensam plattform, för att hantera frågor som berör Ålands jakt- och naturvårdsintressenter, skriver Ålands viltvårdare till landskapsregeringen.

Föreningen tycker att jaktvårdsföreningarnas ordförandedöten en eller två gånger per år inte uppfyller kravet på ett "operativt takorgan".

Ålands viltvårdare förslår nu en styrelse med sex medlemmar och lika många suppleanter, där Föglö, Kökar och Sottunga jaktvårdsföreningar tillsammans utser årligen en ordinarie styrelsemedlem och en suppleant. Detsamma gör Eckerö, Hammarland och Geta, Finström, Sund och Saltvik, Lemland, Lumparland och Jomala samt Brändö Kumlinge och Vårdö jaktvårdsföreningar.

Den sjätte och sista medlemmen, som samtidigt föreslås vara ordförande, jämte suppleant, utses tillsammans av Ålands skogsvårdsförening, Ålands producentförbund och Ålands viltvårdare.

Föreningen väntar nu på landskapsregeringens svar på sitt förslag. (uw)

Nytt projekt med distansjobbare

■ Ett nytt projekt gällande "Distansarbetaren - den nya skärgårdsbon i det nya skärgårdssamhället" har startats i Åbo. Projektet drivs inom ramen för Interreg IIIa/Skärgårdsprogrammet.

Det berättar **Patrick Andersson**, projektarbetare i ett tidigare distansarbetsprojekt för skärgården.

Det nya projektet är gemensamt för Åboland och Åland med Västra Nylands skärgård med på ett hörn. Det ska administreras av Fortbildningscentralen vid Åbo Universitet med **Sami Tantarimäki** som koordinator.

Ordförande för ledningsgruppen är **Camilla Wahlsten**, Kumlinge. (ka-f)

■ **Damkläder**, underkläder, skor och andra tillbehör säljer det nyregistrerade företaget Bra i Mariehamn ab. Aktiekapitalet är 2.500 euro och samtliga aktier innehas av **Katarina Marianne Borenus**.

Horellivillan till Appelqvists

Bostad eller dagcenter för pensionärer?

Det är bröderna Appelqvist som tar hand om Horellivillan norr om Korrviks fiskehamn. När staden sålde villan på auktion nyligen kom högsta budet från dem. Avtal skrivs eventuellt i dag, men affären skall godkännas av fullmäktige.

Bröderna **Henrik** och **Tom Appelqvist** ville tidigare köpa eller hyra villan av staden för att inrätta ett dagcenter för pensionärer. Stadsstyrelsen beslöt då att bjuda ut villan som bostad. Före det hade man tagit beslut om att den skall k-märkas utvändigt. Museibyråns förslag om k-märkning också invändigt gick inte igenom.

– Vi är glada över k-märkningen, säger Tom Appelqvist, som påminner om att museibyrån dessutom hade föreslagit varsam renovering invändigt, något som passar den nya ägaren bra.

Henrik Appelqvist bor över vintern på Gran Canaria, så det var Tom som köpte in villan.

– Först fick vi lämna in slutna anbud och så kallades vi till auktion. Det var flera anbudsgivare där, platsen visade sig vara mycket eftertraktad.

Blev villan dyr i inköp? Den är ju inte i bästa skick?

– Den gick till marknadsvärde. Om det var dyrt eller inte, det ligger allt i betraktarens ögon.

Att det finns fukt och mögel i villan tar Tom Appelqvist med ro. Det är allt sådant som skall åtgärdas.

Bröderna Appelqvist har kopplingar till villan bakåt i



Dyr villa? Nu är Horellivillan såld. Enligt vad Nya Åland erfar stannade priset på mellan 130.000 och 140.000 euro. Staden ger offentlighet åt affären när avtalet är tecknat, vilket kanske sker i dag. Men affären skall också godkännas av stadsstyrelsen och fullmäktige. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

tiden. Henrik har bott där till och från sedan 1976, och deras mammas farbror ägde den på 1930-talet och byggde ut den. Bröderna är mycket intresserade av platsen.

Dagcentergrupper

Intresset visar sig bland annat

i att man redan innan köpet är slutligt godkänt har annonserat om dagcenter i villan.

Faktum är att det redan finns ett antal grupper, som har samlats under Henrik Appelqvists ledning, dels på Västernäs läkarstation, dels hos Folkhälsan. Nu är det paus,

men verksamheten återupptas i vår när Henrik kommer tillbaka.

Någon omedelbar flytt till Horellivillan kan det knappast bli, men bröderna stressar inte. Tom Appelqvist säger att det kan ta ett par år att få allt i skick.

– Men vi är himla nöjda. Det har gått som vi hoppats. Det har visserligen tagit en evinnerlig tid, men det har hela tiden gått i rätt riktning.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Sjöfartsstödet under arbete

”Det betyder att vi inte bara läser utan också skriver”

Regeringen har beslutat att Finlands sjöfart skall vara konkurrenskraftig. Men exakt vad som är på gång är litet svävande.

– Vi tittar noggrant på vad våra konkurrenter gör, främst Sverige som är vår bästa och värsta konkurrent, säger statssekreterare **Pertti Rauhio** på finansministeriet.

– Den socialdemokratiska regeringen i Sverige beslöt om ett stödpaket. Den sittande borgerliga regeringen har inte sagt nej till paketet, men har inte heller varit särskilt aktiv, konstaterar Rauhio.

Finns förslag

Den så kallade 3+3-gruppen under ledning av riksdagsman **Roger Jansson** kom i mitten av januari med ett förslag till skrivning i den kommande regeringens program. Det hela betecknades som historiskt

eftersom alla berörda parter var överens om skrivningen.

Dagen efter uttalade sig finansminister **Eero Heinäluoma** i tidningen Demari om sjöfarten. Han sade att fartyg inte längre skall behöva flaggas ut i brist på stöd för sjöfarten och att stöden skall vara på minst samma nivå som i Sverige.

– Jag skulle gärna se att sjöfarten kunde skötas utan bidrag. Frågan är emellertid viktig på många sätt för Finland så vi måste ge oss in på stödvägen. Det är oerhört viktigt för oss att det också i fortsättningen finns fartyg under finländsk flagg, sade minister Heinäluoma.

Vad händer?

Statssekreterare Rauhio konstaterar att beslut om återbetalning av besättningens socialskyddsavgifter har tagits.

– Och tonnageskatten är vi



Medvind? Stödet till sjöfarten har inte alltid seglat i medvind, men efter att parterna inom sjöfarten kunde enas om hur de vill ha det gick också finansminister Eero Heinäluoma ut med löften om stöd på minst samma nivå som i Sverige. Men hans statssekreterare är litet mer avvaktande.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

beredda att förnya då det behövs.

– Inte redan nu?

– Vi har inte tillräcklig information om hur Östersjöområdets skattemiljö ser ut framöver.

Men det är en reform av lagen på gång, säger han. Han vill bara inte komma ut för snabbt med detaljer.

– Vi har haft kontakt med redarföreningarna. Det här arbetet behöver göras i samarbete med dem.

Rauhio understryker att regeringen tar allvarligt på frågan om sjöfartens förbättring.

Det har de senaste dagarna hörts en del utspel om att allt mindre andel av den finländska exporten sker på finländska kölar. Skall det tas som ett tecken på att det fortfarande görs för litet?

– Det stämmer att andelen är mindre, men då skall vi komma ihåg att exporten har ökat

kraftigt. Tonnaget i Finland är inte på väg ner. Men som jag sade, regeringen tar allvarligt på det här och har beslutat att Finlands sjöfart skall vara konkurrenskraftig.

Men än så länge avvaktar ni vad andra gör?

– Att avvakta är också ett konkret arbete. Vi inte bara läser, vi har också börjat skriva, säger statssekreterare Pertti Rauhio.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax

Ovanligt stökig polishelg

■ Misstänkta narkotikabrott, rattfyllerier och ovanligt många trafikförseelser har sysselsatt polisen under veckoslutet.

På lördag eftermiddag fick polisen en anmälan om två ungdomar som misstänktes vara narkotikapåverkade. Polisen åkte till lägenheten i stan och valde att ta med ungdomarna för förhör och urinprov.

På söndag kallades polisen till en av stadens restauranger efter att en gäst hade observerat att en annan gäst sysslade med något som sannolikt var narkotika. Väl på plats kunde polisen efter en kroppsvisitering konstatera att det mycket riktigt var fråga om narkotika, närmare bestämt en mindre mängd hasch.

I Eckerö Skag körde en person av vägen och voltade. Bilen fick rejäla skador och föraren fördes till akuten för kontroll.

I Eckerö Berghamn, stoppades en person på fredagskvällen av tullen. Eftersom personen hade synliga tecken på drogpåverkan blev det sjukhuset för en noggrannare drogkontroll.

På lördag eftermiddag stoppade polisen en person i Jomala Sviby som hade 2,17 promille i utandningsluften.

Sammanlagt nio personer blev i helgen dessutom fast för fortkörning på olika håll på Åland. En förare blev av med körkortet i tio dagar då han körde 80 kilometer i timmen på en sträcka på nya Godbyvägen där bara 50 km är tillåtet. (tt-s)

Akut behov av äldreård

■ Mariehamn har akut behov av fler platser inom äldreomsorgen. Trycket har ökat kraftigt främst på institutionsplatser och dygnet runt-vård i serviceboende. Just nu är alla platser fullbelagda, väntekön har blivit längre och vårdförhållandena under väntetiden är inte tillfredsställande, anser socialnämnden.

I väntan på en bestående lösning ska möjligheterna att ordna tilläggsplatser utredas. Förslagen är att staden hyr en ledig plats i De gamlas hem, får lov att utnyttja korttidsplatser i De gamlas hem, att låta två klienter dela större rum i Trobergshemmet, att öka antalet platser i Odalgårdens korttidsboende genom att införliva en lägenhet i korttidsboendet, att utreda om det finns lediga platser i andra kommuners äldreboenden, att tillsammans med ÅHS diskutera en ökad flexibilitet från ÅHS sida i patientutskrivningen och att få till stånd en diskussion med ÅHS om situationen i äldreomsorgen sett ur ett helhetsperspektiv.

Misstänkt soteld i Möckelö

■ Ett larm om soteld i en skorsten i Jomala Möckelö kom till alarmcentralen på tisdagsförmiddagen. Mariehamns räddningsverk och Jomala FBK åkte till huset, det visade sig dock att det inte brann någonstans.

Sotare tillkallades ändå för att göra en efterkontroll av skorstenen. (ab)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

ALGOT

Dop

Viktor Elof Liljegren döptes i söndags, den 11 februari, i Hammarlands kyrka. Han är son till Desirée Mikaela Liljegren och Elof Volmer Josefson i Hammarland Kattby.

Magnus Kumataro Karlman döptes i lördags, den 10 februari, i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Han är son till Sara och Niklas Karlman i Mariehamn.

Mateo Nicolas Gunell döptes i lördags, den 10 februari, i hemmet. Han är son till Nina Andersen-Gunell och Kim Gunell i Mariehamn.

Gratulerar 40 år

ANN-CATRIN NYHOLM

Namn: Ann-Catrin Birgitta Nyholm, född Berglund.
Född: den 19 februari 1967 i Saltvik Haga.
Bor: i Saltvik Lötö.
Yrke: tullinspektör.
Familj: maken **Conny** och sönerna **Mathias** och **Daniel**.
Födelsedagen: firas med en tjuvstart söndagen den 18 februari med öppet hus i hemmet från klockan 13.00 och framåt

Gratulerar 60 år



ULLA FAGERLUND

Namn: Ulla Fagerlund.
Född: den 15 februari 1947 i Björköby, Österbotten.
Bor: på Tibastvägen i Mariehamn.

Yrke: banktjänsteman.
Familj: maken **Kalle**, barnen **Maria** och **Henrik** med barnen **Siri**, **Astri** och lilla **I**, **Pia** och **Jussi** med barnen **Linus** och **Amanda**, samt **Fredrik** och **Ida** med dottern **Julia**.
Födelsedagen: firas med öppet hus mellan klockan 15 och 19.

Gratulerar 90 år



ELVI MALMQVIST

Namn: Elvi Linnea Malmqvist.
Född: den 16 februari 1917 i Geta.
Bor: i Geta hemgård.
Yrke: pensionerad jordbrukare och turistvärdinna.
Familj: dottern **Inger** med make **Kurt**, barnbarnen **Sverker** och **Stefan** med familjer i vilka ingår barnbarnen **Linnea**, **Rebecka** och **Olivia**.
Födelsedagen: firas den 17 februari från klockan 13, med kaffepannan varm hemma hos Västergårds.

Elvi Malmqvist har varit jordbrukare på hemgården Västergårds i Finnö under ett långt och verksamt liv. Som turistvärdinna hörde hon till pionjärerna i kommunen som tidigt startade med stuguthyrning och övernattnings för cykelturister.

Han har varit mycket samhällsintresserad och utåtriktad med engagemang i föreningslivet och marthaarbetet i socknen.

Gratulerar 95 år

MARGIT TÖRNROOS

Namn: Margit Linnéa Törnroos, född Boström.
Född: den 16 februari 1912 i Västernorrland.
Bor: i Hammarland Postad.
Familj: änka efter Runar Törnroos, fyra söner med familjer, sex, barnbarn och två barnbarnsbarn.
Födelsedagen: firas lördagen den 17 februari med kaffebjudning i hemmet mellan klockan 13.00 och 16.00.

Döda



GERDA EK

Gerda Eleonora Ek f Daniels-son, från Lemland Bistorp, avled den 5 februari 2007. Hon var född den 2 juni 1926 i Finström Bamböle och var änka efter jordbrukaren **Gösta Ek**. Gerda Ek har mestadels arbetat med jordbruk men de sista åren fram till pensioneringen jobbade hon som sjukhusbiträde vid Ålands central-sjukhus. Hennes intressen var handarbete och att lösa korsord. Hon har också tillhört marthaföreningen och länge varit aktiv i "Kopparjuntan". Närmast sörjande är sonen **Börje** med familj.

Nygifta



I lördags, den 10 februari, vigdes i S:t Görans kyrka i Mariehamn **Helena Margareta Vacksten** och **Thomas Erik Eriksson**, båda från Mariehamn. Bruden tar namnet Vacksten-Eriksson. Vigseln förrättades av kyrkoherde Jan-Erik Karlström. Foto: GE FOTO



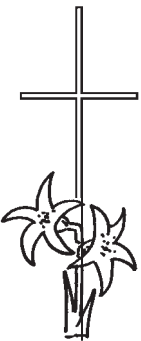
Det här är lille Max som föddes den 15 december 2006. Han var 50 cm lång och vägde 3.508 gram då han föddes. Pappa heter Daniel Andersson och mamma heter Linda Löfgren, de bor i Gävle och pappa kommer från Mariehamn. Foto: PRIVAT



Tvillingflickor föddes den 22 januari på Gävle BB. Sigrid var 51 cm lång och vägde 2.720 gram och Agnes 51 cm och 2.978 gram. Föräldrar är Tommie Näslund och Nina Almberg. Familjen bor i Valbo och mamma Nina är från Mariehamn. Foto: PRIVAT



DÖDA



Vår älskade Make, Far, Svärfar,
Morfar och Farfar

Ernst Tor-Erik Öhberg

* 26.3.1939
† 5.2.2007

*Så har vi vandrat Du och jag
i kärlek hand i hand
Så har vi åldrats dag för dag
i våra drömmars land.
Vår lycka var vår rikedom
Nu har Du gått min hand är tom
Nu viskar jag de orden de vackraste jag vet
Du var mitt allt på jorden mitt allt i evighet*

Junita

*Vi tackar för allt
vad i livet Du skänkt,
av kärlek, av omsorg,
vad vackert Du tänkt,
för allt vad Du gjort
för oss alla*

**Kjell och Suzanne
Jeanette och Robert**

*I minnet Du lever
Du finns alltid kvar
I minnet vi ser Dig
precis som Du var*

**Maria, Lina, Sofia
och Cecilia**

Fanny, Frida och Fabian

Jordfästningen har skett i kretsen av de närmaste.
Tack till onkologen och med.avd.



Den 12 februari vigdes på Filipinerna **Sheelah Avila** från Filipinerna och **Magnus Erik Pettersson** från Föglö. Bruden tar familjenamnet Pettersson. Foto: PRIVAT

”Sjöfarten en framtidsnäring”

Fakta/Hans Ahlström, 50 år

Namn: Hans Roland Ahlström.
Född: den 15 februari 1957 i Åbo.
Bor: i Helsingfors och Mariehamn.
Yrke: vicehäradshövding, vd för Ålands redarförening.
Familj: hustrun Kristina, döttrarna Ilona 9 år och Inkeri 5 år.
Födelsedagen: firas tillsammans med familjen på resa till varmare regioner.

Att den åländska sjöfarten har en framtid är han definitivt övertygad om, Ålands redarförenings vd **Hans Ahlström**.

– Att arbeta till sjöss är perfekt för åländska ungdomar, säger han. Jag hoppas på ett ökat intresse för utbildning inom sjöfartsyren.

Han vet vad han talar om, han är väl insatt och engagerad i sitt arbete, han kan det mesta om åländsk, finländsk och internationell sjöfart och trivs bra med sitt jobb som sakkörare för rederinärningen.

Har du själv varit sjöman någon gång?

– Nej, jag dög bara till jurist, säger han och skrattar glatt. Men min morfar var lots på Loom och jag har sjöfolk i släkten, dessutom är jag född och uppvuxen i hamnstaden Åbo.

Hasse Ahlström valde Helsingfors som studieort efter studentexamen.

– Juristutbildningen vid Helsingfors universitet var svenskspråkig, förklarar han.

Under studietiden arbetade han mycket för att finansiera studierna och vikarierade på olika platser i Svenskfinland. 1984 avlade han jur kandexamen, där efter auskulterade han vid Pargas domsaga och blev vicehäradshövding 1986.

– Sedan tänkte jag bli advokat, men så dök jobbet som jurist vid Ålands redar-

förening upp och jag började här 1987, berättar han. År 1989 blev jag redarföreningens vd.

Spännande arbete

Och Hans Ahlström hade hittat rätt med en gång, han stannade och trivdes med sina omväxlande arbetsuppgifter.

– Jo, jag trivs bra med jobbet, sjöfarten är ett spännande område. Varje dag möter jag nya uppgifter och nya frågeställningar, det är ett mycket brett arbetsfält.

Det handlar till exempel om arbetsgivarorganisationernas förhandlingar om kollektivavtal och näringspolitiskt intressebevakning – lobbying med andra ord.

Hans Ahlström blev Ålands redarförenings jurist under en pågående turbulent tid inom åländsk sjöfart och har varit med om både ner- och uppgångar i branschen.

– Det har hänt mycket under arbetets gång, det har varit lärorikt men ändå känner jag mig inte fullärd, säger han. Kanske det är det som känns så attraherande med jobbet, det dyker upp nya spännande uppgifter gång på gång.

Företrädare

Som de åländska redarnas främste representant ska han finnas med överallt där något händer som berör branschen, det blir mycket resande.

– Redarföreningen finns företrädd i cirka 50 olika organ i riket, på Åland, på nordisk och internationell nivå, berät-

PRATSTUNDEN



Rätt miljö. Fartygsporträtt pryder självklart väggarna i Ålands redarförenings vd Hans Ahlströms arbetsrum vid Hamngatan i Mariehamn. Han har jobbat för de åländska rederierna sedan han som ung vicehäradshövding fick tjänsten som dess jurist 1987.

Foto: MAJ-LEN LINDHOLM

tar han. Det är väldigt givande att representera rederinärningen som är en samhällsnyttig och dynamisk näring.

Historien bakom, den åländska sjöfartens egen historia, har mer och mer börjat intressera honom.

– Sjöfarten har spelat en stor roll för kulturen, den har gett nya idéer, nya verktyg, menar han.

Han ser mycket gemensamt mellan öbor på Åland och i Åboland, inte bara skärgård och sjöfart.

– Mänskorna är naturligt företagsamma, de har en öppen inställning till sin omvärld och har gärna hållit sig på framkanten, säger han som själv har rötter och sommarställe i Korpo.

Viktigt utspel

Vad är som mest aktuellt just nu i ditt arbete?

– Det är flera frågor, tillsammans med övriga rederifören-

ingar och sjöfartsorganisationer har vi inför riksdagsvalet arbetat fram ett gemensamt ställningstagande som gäller sjöfarten, berättar Hans Ahlström. Det är ett mycket viktigt utspel och vi efterlyser tre saker.

Först efterlyser man en revidering av rederiernas beskattning.

– Det behövs en genomgripande modernisering av handelsflottan, vår handelsflotta har en snittålder på tjugo år medan den i Europa är tolv år, förklarar han. EU-rederierna opererar 40 procent av hela världens handelsflotta och är ett starkt sjöfartsblock.

För att Finland ska hänga med i Europas sjöfartsutveckling är beskattningsfrågan mycket viktig, speciellt med tanke på Östersjön där sjötransporterna också växer.

Det andra som efterlyses i det gemensamma ställningstagandet är att det nuvarande

nettolönssystemet för passagerarfartygen fortsätter efter år 2009.

Som tredje punkt vill man att sjöfartens ställning i den offentliga förvaltningen förstärks.

– Vi menar att sjöfartsverket inte ska fusioneras med andra statliga verk, i stället borde dess ställning förstärkas, säger Ahlström.

Nu har han varit med och informerat alla regeringspartier och riksdagskandidater om detta.

Växande

Han talar livfullt om sjöfartens konjunkturer effekter internationellt.

– Sjöfarten är en växande industri som årligen vuxit med två procent de senaste tio åren!

Genom sin position i rederibranschen har han också många intressanta förtroendeuppdrag. Hasse Ahlström sitter bland annat i direktionen för sjöfartsverket, i styrelsen för sjömanspensionskassan och i styrelsen för Finlands sjömanskyrka.

Hans Ahlström är en resande man, inte bara i jobbet. Han är också en regelbunden pendlare till Helsingfors där han har familjen och eget arbetsrum på Ålandskontoret.

Vad gör du på din fritid då?

– Jag är barnskötare, skrattar han. Jag är mycket tillsammans med mina barn.

Så gillar han skärgårdsliv och trivs på stugan i Korpo förstås. Läser gör han gärna, skönlitteratur är aldrig fel och senast lästa bok var av **Kjell Westö**. Han tycker också om att röra på sig och tar därför till vara alla naturliga tillfällen till motion.

– Jag går och cyklar så mycket jag kan!

MAJ-LEN LINDHOLM
maj-len.lindholm@nyan.ax
tfn 528 449

OBS det händer

TISDAG 13.2

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Rocky Balboa". F-15. Filmen fick tre stjärnor i Nya Åland.

Café

■ ■ **Sund eftislokalen kl 10.00-12.00.** Familjecafé för föräldrar och barn i olika åldrar. Vändagsknytkalas.

■ ■ **Mariehamn Café Sol-sken i Villa Carita, Ålandsvägen 45, kl 11.00-13.00.** Träff för äldre.

GUIDNING

■ ■ **Ålands museum kl 12.00.** Marinarkeolog Marcus Lindholm ger guidad tur i den maritimmarkeologiska utställningen "Under ytan".

FÖRELÄSNING

■ ■ **Ålands museums filmsal kl 18.00.** Maria Jarlsdotter Enckell, M.F.A, föreläser om "Rysk-Amerikanska Kompaniet och dess betydelse".

MÖTEN KRING KONST

■ ■ **Ålands konstmuseum kl 18.00.** Konstnären Kjell Ekström berättar om sin utställning "Transparens".

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

ONSDAG 14.2

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Rocky Balboa". F-15.

FILM

■ ■ **Ålands museums filmsal kl 14.00.** "Ryska Alaska".

INFORMATION

■ ■ **Självstyrelsegårdens auditorium kl 19.00.** Information om lodjuret. Inledande ord av vice lantrådet Jörgen Strand. Gunnar Glöersen, rovdjursansvarig på Svenska Jägarförbundet håller en föreläsning om lodjur.

MUSIK

■ ■ **Ålands musikinstitut kl 19.30.** Alla Hjärtans café. Sång- och instrumentalelever från Musikinstitutet underhåller.

■ ■ **S:t Mårtensgården kl 19.00.** En grupp ur Good News leder Tazésånger.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Sebastian Bäcksbäck.

PENSIONÄRSTRÄFF

■ ■ **Jomala församlingshem kl 13.00-14.30.** Vändagen. Röda Korsets medverkar bland annat genom att dela ut vänskort, som skrives på plats.

ÖPPET HUS

■ ■ **Mariehamn Handicampen, Skarpansvägen 30, kl 10.00-15.00.** Informaton om föreningen Vårt hjärta och hjärtebarnsverksamheten.

Nygifta



Jon Tommy André Norberg och Janina Anna-Christina Ståhlman, båda från Kristine församling i Falun, vigdes i lördags i Jomala kyrka. Bruden är bördig från Jomala. Familjenamnet blir Norberg. Vigselförrättare var kaplan Roger Syrén.

Foto: ALANDIA

OBS! Det händer

■ ■ **ABF:** Olof Palmes minnesfond på Åland vilken administreras av Arbetarnas bildningsförbund r.f. delar ut ett stipendium i år. Medel från fonden kan sökas för fredsfostran- och forskning, eller för humanitära insatser och bistandsarbete. Ansökningarna kan riktas till ABF-Åland Ålandsvägen 55 i Mariehamn före den 15.2.2007.

■ ■ **ABF-Åland:** Kurs i "Hur man bygger säkra byggnadsställningar" onsdag 14.2 kl 16.30 i hotell Savoy i Mariehamn. Omedelbart efteråt, kl 19.00, Byggnadsförbundets Ål.avd.205 vårmöte på samma plats. Tiina Nurmi-Kokko medverkar. Anm. till Ritva 040-589 63 88 eller ABF-Åland tel.16 707. Alla intresserade är välkomna!

■ ■ **Fri från narkotika:** Anhörigträff onsdag 14.2 k 19.00 på Skravvägen 8. Anhöriga och vänner till drogmissbrukare välkomna.

■ ■ **Haraldsby marthaförening:**

Månadsmöte torsdag 15.2 kl 19.00 hos Helen Mattsson.

■ ■ **MSF:** Mässresa med Williams buss till "Allt för sjön" i Älvsjö. Bokus direkt hos Williams buss tfn 28 075.

■ ■ **Mariehamn Zonta Club:** Lunchmöte torsdag 15.2 kl 11.45 i Restaurang Nautical .

■ ■ **Norra Ålands pensionärer/ Mariehamns pensionärsförening:** Gemensamt månadsmöte i Breidablick vändagen/alla hjärtans dag onsdag 14.2 kl. 14.00. Hjärt-information av Ann-Christine Jansson från ÅHS. Kaffeservering, allsång (hjärtlig) med Moderatökören under ledning av Kaj-Gustav Sandholm. Eftermiddagsdans till musik av Kalle och Christer på dragspel och som "hemlig" gäst Anders Stenmark, fiol och gitarr och Sture leder allsången. Buss kl. 13.15 från Bussplan, retur cirka kl. 16.30. MPF-medlemmarna anmäler sig till Birgit Kroneld tel. 13 109 eller 0457-530 10 89.

rer, fritidsmålare och allmänt konstintresserade personer. Föreningens ändamål är att väcka och fördjupa intresset för bildkonst samt att befrämja konstnärlig verksamhet inom landskapet. Föreningen bevakar och skapar kontakter inom bildkonsten, ordnar utställningar, målarläger, kurser, studieresor, m.m.

I samarbete med Ålands konstmuseum arrangeras vart tredje år en Vårsalong som i år visas

■ ■ **Pusselfamiljen:** Bubblan har ändrat sina öppettider från och med februari månad till onsdagar och torsdagar. Mera information på www.bubblan.ax.

■ ■ **Socialmissionen på Åland:** Styrelsemöte torsdag 15.2 på Skarpansvägen 28 kl 19.00.

■ ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Alla intresserade, marthor eller ej, inbjudes till trevligt samkväm med högläsning på Solkulla, torsdag 15.2 kl 18.00. Välkomna!

■ ■ **Ålands hotell- och restauranganställda avd 745:** Vårmöte tisdag 13.2 kl 18.30 på hotell Adlon. Efter mötet finns möjlighet att bada bastu och äta pizza, vilket föreningen bjuder på. Alla nya och gamla medlemmar välkomna.

■ ■ **ÖSUF:** Styrelsemöte på Högtoft onsdag 14.2 kl 19.00.



ÅLANDS KONSTFÖRENING

Ålands konstförenings ca 450 medlemmar utgörs av etablerade bildkonsträ-

14.3–8.4. Sommarens målarläger är förlagt till Lemböte lägergård 23-28.7. Det här och mycket mer kan du läsa närmare om i Ålands konstförenings medlemsbrev "i vått & torrt". Är du intresserad av att bli medlem? Sekreterare **Anja Salmén** informerar om medlemsförmånerna, tag kontakt på tfn 0457 569 22 03 eller e-post anjasalmen@aland.net. www.konstforeningen.aland.fi



KONSERT för alla hjärtan
onsdag 14.2 kl. 19.30.
Välkomna!



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det finns mer i livet än att öka farten.
MAHATMA GANDHI

Blomqvistpjäs väcker debatt

Bygger på film, menar kritiker – Missförstånd, säger författaren

Arn-Henrik Blomqvist står både för manus och regi till pjäsen "Tenna" som hade premiär på Svenska Teaterns miniscen i fredags.

Nu väcker Helsingin Sanomats kritiker Suna Vuori en diskussion i upphovsrättsfrågan och jämför pjäsen med den film med samma verkliga bakgrund som hade premiär år 1999. Enligt Blomqvist har Vuori missförstått hela saken.

Suna Vuori frågar i en kommentar efter sin recension i söndagens HS om något väsentligt glömts i programbladet, eller glömde manusförfattaren Blomqvist att det finns en film i nästan på pricken samma form på samma berättelse ur verkligheten? Vuori syftar på "Boys don't cry", mångfaldigt prisbelönt, skriven och regisserad av Kimberly Peirce.

"Irriterande"

Enligt Vuori känns det irriterande att **Joanna Wingren** och **Sonja Ahlfors** redan i inledningsscenerna påminner så mycket om filmens huvudrollspår. "Precis som om pjäsen hade kopierats från vita duken".

Suna Vuori menar också att ifall Blomqvists manus skulle jämföras med filmens kunde de amerikanska juristerna få en ny upphovsrättsfråga att driva.

Klara papper

Men, konstaterar Vuori sedan: Nordic Drama Corner har gett Blomqvist klara papper för pjäsen. Det skrevs nämligen mycket i tiden om fallet Teena Renae Brandon i den amerikanska pressen och man anser att ingen – eller alla – äger upphovsrätten till berättelser ur verkligheten.

Suna Vuori konstaterar också att replikerna – så vitt man vet – är Blomqvists egna "men vem som helst som sett filmen "Boys don't cry" känner igen intrigen, samma händelser på samma platser i samma ordning".

Hon frågar sig också om det inte går att finna någon upphovsrätt till strukturen trots att det är fritt att knycka berättel-



Föreställning. Sonja Ahlfors, till vänster, och Joanna Wingren i "Tenna" på Svenska teaterns miniscen. Foto: TANJA SIMBERG

sen och efterlyser åtminstone ett omnämnande av filmen på samma tema i programbladet.

Missförstånd

– Det är ett missförstånd av henne. Hon har inte insett att såväl filmen som pjäsen bygger på samma dokumentära material. Vi har byggt pjäsen på den bok som skrivits om fallet och på den dokumentärfilm som också gjorts. När det handlar om samma historia och samma personer är det väl klart att vissa situationer i spelfilmen och pjäsen kan påminna om varandra, men inte ett ord i pjäsens och filmens dialog är lika, säger Arn-Henrik Blomqvist.

Blomqvist berättar att han och de tilltänkta medverkande i pjäsen såg en kopia av Kimberly Peirces film för ett år sedan.

– Men sedan lade vi den åt

sidan och började från noll med det dokumentära materialet.

Hans bedömning är att filmen stämmer överens med verkligheten till kanske 60 procent medan pjäsen gör det till 95 procent.

– Men så har också filmen fått flera stämningar på halsen, konstaterar han.

Positiva omdömen

I sin recension av själva föreställningen är Suna Vuori dock genomgående mycket positiv. Hon beskriver den som "synnerligen bra".

Positiv, men också med vissa förbehåll, är även Hufvudstadsbladets kritiker **Elisabeth Nordgren**. Hon skriver inledningsvis:

"Tillsammans med teatergruppen Blaue Frau klämmer Svenska Teatern till ordentligt i uppsättningen Tenna, som med manus och regi av

Arn-Henrik Blomqvist viker ut naturalistiska vålds- och sexscener samtidigt som det gäller att förmedla ett angeläget budskap om sexuellt avvikande och starka känslor."

Senare konstaterar hon: "Arn-Henrik Blomqvists manus och regi bygger på starka, brutala, laddade scener där ensemblen skall försöka förmedla tragedin, känslorna och stämningarna i de komplicerade relationerna. Det är mycket tuff action på scenen som nog ibland blir mera yta än innehåll."

Nordgren avslutar med att konstatera att pjäsen berör men ändå inte väcker så mycket frågor "eftersom allt det i och för sig tragiska som visas upp är så självklart, uppenbart och övertydligt."

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Regissören Arn-Henrik Blomqvist står också för manuskriptet till "Tenna". Han säger att kritiken i Helsingin Sanomat bygger på ett missförstånd. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

FOTNOT: Pjäsen "Tenna" bygger på en berättelse ur verkligheten om en flicka som vill vara pojke, klär sig som en sådan och blir förälskad i en flicka, som hamnar in i vålds- och stöldcirkel och som när hennes identitet avslöjas blir mördad. Föreställningen på Svenska Teaterns miniscen har en åldersgräns på 16 år.

Svart komedi av Niemi i Saltvik

Östra Saltviks ungdomsförening – känd för sina framgångrika revyer – tar sig nu an en pjäs med djupare dimensioner. Den 23 mars har man premiär på "Konsten att bevaka en käring" av Mikael Niemi.

Som Nyan tidigare berättat började Östra Saltviks Ungdomsförening i början av året förbereda en ny teateruppsättning på Högtomt. Nu är valet klart, man har engagerat **Synnöve Westerberg** som regissör och kommit i gång med repetitionerna.

Mikael Niemi, känd för sina skrönor från Tornedalen skrev pjäsen år 1997, alltså före framgångarna med romanen "Populärmusik från Vittula".

Synnöve Westerberg beskriver pjäsen som en svart komedi.

Allvar i botten

– Det finns ett allvar med hela tiden och det är en pjäs som väcker tankar. Det är roligt men också tragiskt, säger hon.

Pjäsen placeras i Westerbergs bearbetning på neutral mark, inte på Åland, men inte heller – som i originalet – i Sverige. Handlingen utspelar sig i en familj, men var den finns ges det inga närmare besked om.

Dokusåpa

Westerberg berättar att pjäsen handlar om en teatergrupp som inte kan få några

bidrag längre om den inte förnyar sin repertoar och tar sig an någonting annorlunda än det den sysslat med hittills. Man beslutar sig för att göra en dokusåpa och letar efter en lämplig familj för uppdraget. Många anmäler sig och det blir inte lätt att välja rätt. Alla bär på sina hemligheter som kommer fram när man skrapar lite på ytan.

– Lite knark, lite prostitution och en hel del annat, konstaterar Synnöve Westerberg.

Pjäsen har två akter och man planerar att ge sammanlagt sex föreställningar på Högtomt.

Åtta på scenen

Repetitionerna har inletts



Regissör. Synnöve Westerberg regisserar "Konsten att bevaka en käring" som amatörerna i Östra Saltviks ungdomsförening har premiär på i mars. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

och i rollerna återfinns: **Lisbeth Weckström, Pernilla Gabrielsson, Gun Lindman, Hans Westerlund, Kenneth Lindblom, Andreas Lind-**

blom, Ingemar Johansson och Sofia Tuominen.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Jack Mattssons arrangemang

av sex Beatleslåtar för flöjt och stråkkvartett kan man i kväll, tisdag, kl. 18.03 lyssna till i Radio Vegas musikserie Classica. Mattsson gjorde arrangemangen på uppmaning av flöjtisten **Mikael Helasvuo**. Resultatet blev ett kammarmusikaliskt verk i Haydns anda.

I programmet får vi också lyssna till **Matthew Wadsworth**. Han är en av världens ledande lutenister, prisbelönad för sitt förfinade spel och för sitt arbete med att utveckla noter för blindskrift. På en ny skiva spelar han 400 år gammal musik som om den var färsk och fräsch. Redaktör är **Bertil Blom**. Programmet går i repris på onsdag, den 14 februari, kl. 22.15. □

Stina-Gun Björklund

från Ödakarby ställer just nu ut oljemålningar i den så kallade gallerigången vid Sunnanberg i Saltvik. Hon visar ett tiotal arbeten med blommor och olika naturmotiv. Med finns målningar av Saltviks kyrka, Kastelholms slott och Färjsundsbro samt även motiv från Källskär och Provence.

Stina-Gun Björklund har målat länge och bland annat deltagit i målarläger i Provence och Norge med konstföreningen. Hon sysslar också mycket med korgmålning i äggtempera. En gång tidigare har hon ställt ut sina arbeten, då på Fäktargubben i Mariehamn. Utställningen på Sunnanberg pågår till och med mars. □

Bakelser på Ålands museum

skall det bli denna vecka. Museet erbjuder besökarna en möjlighet att bekanta sig med Hotell & restaurangskolans konditorelevs skicklighet. Kl. 14 alla dagar, från tisdag till fredag, kommer bakelser att levereras till Ålands museum och Ålands konstmuseum, tre olika varje dag. Leveransen omfattar dock bara 10 av varje slag, så det är först till kvarn som gäller, meddelar museet. På onsdag, alla hjärtans dag, har man dock beställt 50 prinsessbakelser med röda hjärtan på. Den dagen bjuder man dessutom på kaffet till bakelsen.

Utställningen "Under ytan" om marinarkologi på Åland som Nyan tidigare berättat om, är nu kompletterad med dykfilmer från vraken "Flisö II" och "Flisö V" samt "Plus". Filmerna rullar non-stop i utställningen. □

Alla hjärtans musikcafé

bjuder sång- och instrumentalelever vid Ålands musikinstitut på i musikinstitutets konsertsal på Alla hjärtans dag, onsdagen den 14 februari. Caféprogrammet inleds kl. 19.30 och inträdet är fritt. □

Seg rockkung ger sig inte

Spelar vid midnatt efter dialysbehandling

I lördags morse låg han på sjukhuset och fick dialys i över fyra timmar. Vid midnatt stod han på scenen och sjöng Hey Baberiba. En riktig rockkung ger sig aldrig.

– Jag ser ingen ände på det här. Jag spelar tills jag bärs ut med ett fånigt leende. Om jag stupar får killarna säga att så här kan det gå ibland, säger **Leif "Burken" Björklund**, 63 år, som trivs på Åland.

Det är "coolt" här säger han och han har vänner i Eckerö som han ofta besöker.

Burken och Rockfolket spelade i Parks bar i fredags och lördags och det var idel rutinerade herrar som stod på scenen – förutom Burken även **Lars Söderström**, **Per-Arne Eklund**, **Kåre Ljunggren** och **Kalle Åmark**.

Rockfolket var som störst på 1970-talet och spelade inte bara i Sverige utan även i bland annat England, Tyskland och Holland. Men Burken har inte varit rockmusiker riktigt på heltid. Han har även drygat ut kassan genom att köra taxi, skolbuss och lastbil.

Bildat skola

Rockfolket har fortfarande tre-fyra spelningar per vecka – ibland på någon pub, ibland på något äldreboende, ibland någon annan stans. Folk vill helt enkelt fortfarande höra de glada rockarna och det går inte att uppträda utan att dra den stora hiten Hey Baberiba.

– Vi har bildat skola och visar att gammal är äldst. Vi har ett tight sound och vi gillar det vi gör. Man kan inte bara lira låtar utan glädje och utan kontakt med publiken. Då fungerar det inte, säger Burken Björklund.

Burken jämför sig och de



Färggrann dräkt. Leif "Burken" Björklund har spelat rock sedan 1950-talet och sägs vara en av få dragspelande rockare i världen. Han uppträder alltid i sin färggranna kostym och vägrar lämna scenen trots svåra sjukdomar. Foto: KENNETH BAMBERG

jämgamla kamraterna i bandet med cirkushästar.

– Man kan vara lite trött och hängig före en spelning men så fort man kommer in i manegen blir man pigg och gör sina konster.

Svårt sjuk

Men det var en smält sargad rockkung som tog emot för en pratstund före spelning-

en i lördags. Leif Björklund blev svårt njursjuk för två år sedan och sedan dess är han helt beroende av dialys tre gånger i veckan.

– Annars dör jag.

Men sjukdomen hindrar honom inte från att resa land och rike runt. Det gäller bara att planera noga och att se till att han kan få gästdialys på något närliggande

sjukhus om han inte hinner hem till Huddinge sjukhus där han normalt är patient.

– Jag skänker en tacksamhetens tanke till sköterskan på Ålands centralsjukhus som jobbade extra för min skull i lördags.

Sjukdomslistan är ännu längre. Han har både diabetes och förmaksflimmer – har pacemaker – och har nyligen opererats

för ljumskbräck. Men att stan-na hemma och vila? Aldrig.

– Det handlar om inställning. Det skall gå och att spela rock är det som håller mig igång. Jag vägrar att sluta med det som jag älskar och vi har så bra kamratskap i bandet.. Vi brukar spela tre set per spelning och jag är aktiv cirka 20 minuter per set, det är vad jag orkar med numera, säger han.

Till sist frågan som nästan alla ställer. Varför Burken?

– När jag började skolan fick många smeknamn på sina efternamn och jag kallades Björken. Men sedan började jag tjockna till och Björken blev Burken istället.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

VI FINNS TILL DIN TJÄNST

Fastighet & jur. byrå

När du behöver hjälp med:

- Auktoriserad värdering och förmedling av fastigheter och lägenheter
- Bouppteckning, arvsklifte, testamente
- Lantmäteri- och jorddomstolsärenden
- Köpebrev, lagfarter, gåvobeskattning m.m.

Kontakta **Sven-Olof Karlsson** för kostnadsfri genomgång!

Fastighetsbyrå **K**arlsson
Norra Esplanadg. 5, tel 15 675, fax 15 672
GSM 0457 522 1634
www.sokarlsson.net

Advokater



ADVOKATBYRÅ BJÖRKQVIST & BJÖRKQVIST AB

Juridiska tjänster för företag och privatpersoner

Torggatan 10
Tel. 24140, fax 24149

E-post: bjorkqvist.bjorkqvist@aland.net

Juridisk byrå

UOTILA & MATTSSON
JURIDISK EKONOMISK BYRÅ

- ♦ affärs- och bolagsjuridik
- ♦ tvister m m
- ♦ revisionsuppdrag
- ♦ skatterådgivning m m

VH Andreas Carlsson
VH Tony Wingert
GRM Gunnar Mattsson

Uotila & Mattsson Ab
tel. +358 (0)18 13 366
fax +358 (0)18 13 455
Nygatan 7B, 22100 M:hamn
info@uotilamattsson.fi
www.uotilamattsson.fi

Juridisk byrå

HITTA RÄTT I PARAGRAF- DJUNGELN

- ♦ *Förmögenhetsrättsliga frågor*
- ♦ *Familjerättsliga frågor, bouppteckningar, testamente o. dyl.*
- ♦ *Bolagsfrågor*
- ♦ *Revisioner*
- ♦ *Fastighetsförmedling*

**JURIDISK BYRÅ
KEN LINDBERG AB**

Torgg. 9 A, 22100 MARIEHAMN
Tel. 018-22 366, GSM 0457 3135466,
fax 018-22 380

Juridiska tjänster

JURIDISKA TJÄNSTER

Välkommen

Tel. 29 011

ÅLANDSBANKEN

Fakta/Klä dig rätt för att klara kylan

■ Klädseln är det viktigaste personliga skyddet för kroppen. Andamålsenlig skyddsklädsel för arbete utomhus innebär att man bär kläder i lager på lager.

■ Ha mössa! Det är viktigt att skydda huvudet, en betydande värmeförlust sker annars genom hjässan.

■ Skodonens ytmaterial skall anpassas till användningsändamålet och den miljö i vilken skorna används. En välisolerad sula är viktig när det är kallt, den skall vara porös och tillräckligt tjock.

■ Planera utarbetet så att eventuella väntetider och pauser kan tillbringas i ett varmt utrymme. Och ta många pauser. Ha ett torrt och varmt pausutrymme, samt en plats där kläder och skor kan bli varma och torra medan man tar en fika.

■ Då temperaturen sjunker under -10 grader blir det jobbigare att arbeta ute. Vid fuktigt och blåsigt väder uppstår problemen redan vid nollstrecket.

■ Om kroppen kyls ner försämras koncentration förmågan, uppmärksamheten och arbets-



Om man vill vara ute länge är det viktigt att man har mössa på huvudet. På den här arkivbilden från 2002 är det Andreas Nyberg som visar upp sin älsklingsluva. Foto: ERKKI SANTAMALA

motivationen. Nedkylning minskar också muskelstyrkan, snabbheten och uthålligheten, försämrar koordinationen och gör att det tar längre tid att återhämta sig från den påfrestningar.

Källa: Finlands arbetarskyddscentral. (ab)



Van vid kyla. Ronny Roos har jobbat i byggbranschen i ungefär 20 år, så husbygget vid Solberget går bra även under riktigt kalla vinterdagar. – Bara man är rätt klädd och inte det inte blåser så mycket går det bra, säger han. Foto: JONAS EDSVIK

Husbygget hindras inte av vintern

Från riket rapporteras om lamslagna byggarbetsplatser på grund av köldgrader. Men på Åland verkar ingen behöva oroa sig för att drömhuset blir försenat på grund av kalla vinterdagar. Här spikas, sågas och hamras det som normalt.

– Men när det närmar sig minus 20 grader brukar jag sluta, då brukar maskinerna ge upp, säger timmerrmannen Ronny Roos.

Lugn arbetstakt, eller till och med arbetsstopp, var det på många byggplatser runtom i Finland under förra veckans riktigt kalla vinterdagar.

Enligt Finlands byggnadsförbunds ordförande **Matti Harjuniemi** kan en längre köldperiod förorsaka förseningar i tidtabellen på större byggen, men det har varit sällsynt under de senaste åren.

Underställ värmer

Men på Åland verkar husbygget rulla på som vanligt, även under kalla vinterdagar. I bostadsområdet Solberget i Jomala kommer husen upp som på löpande band, och byggföretagarnas bilar står utspridda på området.

Framför ett husskal står timmerrmannen Ronny Roos och sågar. Han har jobbat i

byggbranschen i cirka 20 år och enligt honom är kölden inget stort problem.

– Hittills i vinter har vi jobbat på som vanligt. Det är ingen fara bara man har kläder på sig. Det är flera lager på varandra som gäller – helst med ett termoundersätt under. Det får gärna vara kallt, men inte blåsa, säger han, och berättar att Västerhamn i Mariehamn är det värsta stället att jobba på för där blåser det nästan alltid.

Gräns vid -15

– Men det är ju så få dagar per år som det är riktigt kallt, sedan på våren och sommaren är det en stor fördel att man får vara utomhus, säger Ronny Roos.

Det finns inga landsomfattande direktiv och köldgränser, men i södra Finland antas byggfolket stanna hemma vid 15 minusgrader.

– Men vi är ju egenföretagare allihopa så vi kör på efter egen vilja och så länge maskinerna fungerar, säger Ronny Roos, och berättar att mycket snö också kan göra arbetet lite tyngre.

– Men det har ju varit bra på det sättet i år, säger han.

Solen värmer redan

Också hos byggfirman An-

dersson & Boman är det full fart på arbetet, just nu i Eckero, berättar **Henrik Boman**.

– Vintern är ju redan så långt gånget att det bara är riktigt kallt ett par timmar på morgonen, sedan kommer solen och värmer, säger han, och berättar att det är byggarnas eget ansvar att klä sig rätt, men håller med om att det är lager på lager som gäller.

– Och visst har arbetskläderna blivit bättre, säger Henrik Boman, och påpekar att många kaffepauser är bra då det är kallt, så man kan gå in och värma sig.

Allting långsammare

Anders Sundblom vid Allbygg har aldrig varit med om att ett bygge måste stängas på grund av köld.

– Kylan kan däremot påverka vad man gör, till exempel om man kan gjuta betong eller inte. Men överlag går arbetet långsammare på vintern, säger han.

Enligt arbetsskyddscentralen är det väldigt individuellt hur mycket kyla en människa tål, det beror bland annat på ålder och hälsotillstånd. Trötthet och vätskebrist gör oss också känsligare för kyla.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Den trevliga butiken i Kroklund!



MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 13-17 februari

MALET KÖTT 	4 ⁹⁹ / _{kg}
GRISKOTLETTER	5 ⁹⁵ / _{kg}
HACKADE BIFFAR av gris	8 ⁸⁰ / _{kg}

Ugnslänk 400 g 	0 ⁹⁹ / _{pkt}
Basturökt rulle 300 g, FORSSA	1 ⁸⁹ / _{st}
Edamost 	6 ⁸⁰ / _{kg}

Frukt och grönt denna vecka

Apelsiner Jaffa	1 ²⁹ / _{kg}
Vindruvor gröna, kärnfria	2 ⁹⁵ / _{kg}
Äpplen gula, FRANSKA GOLDEN	1 ⁴⁹ / _{kg}
Broccoli 300 g, ELDORADO	0 ⁸⁹ / _{st}

Pannfärdigt till helgen

Gäller fredag, lördag 16-17 februari

Panerad grisschnitzel	9 ⁹⁵ / _{kg}
Pepparbiff av nöt ytterfilé	14 ⁵⁰ / _{kg}
Lammrullader kryddade	11 ⁹⁵ / _{kg}
Gris inre filé	10 ⁹⁵ / _{kg}

Kom ihåg din vän på Alla Hjärtans Dag onsd. 14/2
med blommor, choklad, bakelser eller något annat fint ...

HYR DIN VIDEOFILM PÅ MATKROKEN

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi



MATKROKEN
ÄR POSTOMBUD
OCH HAR SAMMA
ÖPPETTIDER SOM
BUTIKEN!
TEL. 48 282



TANKA
FÖRMÄNLIGT
DU OCKSÅ
HOS OSS
MED KORT
OCH SEDEL
DYGNET RUNT



ÄSSÄ



Ni kan lämna
returburkar i vår
returglas/burk
maskin

ÖPPET:
Må-fre
9.00-18.00
Lördag
9.00-15.00

Välkommen in!



Målar i fart. Stefan Dahlblom och Daniel Karlsson sätter färg på omklädningsrummet på nedre våningen av idrottshallen.



Ojämförligt störst. Idrottshallen i Brändö blir skärgårdens i särklass största. Med vad skärgården betalar kommunen. Priset är en middag på en Brändörestaurang.

Vi lekte "Följa-John" i skärgårdens nya tempel

Idrottshall på Brändö snart



Bråttom. Vasile Junesko hör till arbetsgänget som har bråda dagar på Brändö. De bor hela gänget i baracker.

Idrottshallen i Brändö by är mäktig. Det är svårt att låta bli att kalla den för tempel.

Med en yttre takhöjd av tio meter syns den långa väg och hallen är också skärgårdens största idrottsanläggning. Men vad ska den heta?

Den omnämns som "multi-hall", av kommundirektör **John Wrede**. Användningsområdena är nämligen många. Förutom att vara idrottshall ska även fester och mässor och andra större tillställningar, där det behövs mycket utrymme, hållas där.

Något försenat är bygget. Men i april ska hallen vara klar att tas i bruk.

Just nu pågår febril verksamhet i alla rum och utrymmen. Det bankar, det dammar, mängder av byggjobbare, många av dem är från Estland, springer raskt fram och tillbaka.

John Wrede guidar i lokalerna som faktiskt är så stora att vi tappar bort honom och vi måste inleda ett "Följa-John" på allvar.

Bastu och gym

Själva hallen är makalös. Högt i tak, lång i längd och sidled. För sin inre syn ser man redan Brändöungdomar sporta, svettas och trivas.

Vid ingången finns omklädningsrum, klubbrum av olika slag. En trappa upp ska gymmet ligga och bastun med fyra duschar. Det finns också utrymme för en läktare med utsikt över hallen.

– Hallen är ett riktigt framtidstempel, säger John Wrede,



inte utan stolthet. Den blir skärgårdens största idrottshall och högsta huset på hela Brändö.

Namntävling

Kommunen har utlyst en

namntävling. Senast den 26 februari ska förslaget lämnas in till kommunkansliet i ett slutet kuvert. Priset är en middag för två i form av gåvocheck på 70 euro på valfri restaurang i kommunen.

Kommunstyrelsen ska utse vinnaren.

Några fakta om nya idrottshallen:

■ Kostnaden är 0,8 miljoner euro.

■ Hallen är på 600 kvadrat-

meter med en inomhusplan på 400 kvadratmeter.

■ Planen är 28 gånger 16 meter – mer än dubbelt så stor som gymnasalen i skolan.

■ Invigningen väntas kunna bli av i april.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



...ka huset heta? En namntävling är utlyst av

”Gamla skolan var omöjlig att hitta i” Skolan får en ny ingång



Ny ingång. När portarna vid Brändö skola slås upp vid nästa årsskifte är det åt det andra hållet. Stora ingången vänds mot stora vägen. Renoveringen är genomgripande.

Skärgårdens största bibliotek byggs just nu i gamla gymnasalen i Brändö skola.

Skolan genomgår som bäst en grundlig renovering. Om ett år kan portarna slås upp igen.



Varmt röd. Fasaden på skolan byts ut, från trist grå puts till röd inbjudande träfasad. Kommundirektör John Wrede verkar uppiggad av färgen.

Gamla gymnasalen blir alltså nytt och fräscht bibliotek på nedre våningen. I källaren och i andra våningen byggs klassrum, där bland annat datalösningarna blir av senaste snitt, med flyttbara datorer, möjliga i alla rum.

Den grå trista putsen på utsidan byts mot varmt röd träfasad.

Det borras i betong, det rivs väggar, här händer det saker. 2,2 miljoner euro kostar det hela. Brändöbarnen är bara att gratulera.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Det är inte mycket som blir kvar av den gamla skolan. Och det är lika bra det. Elever, personal och andra Brändöbor verkar vara trötta på det gamla risiga plugget. Skolan byggdes på 1950-talet. Och byggdes till under både 1970- och 1980-talen.

Instängt

Från elevhåll misstänks att det fanns mögel i de gamla väggarna.

– Vi blev i alla fall trötta och fick huvudvärk, säger de. Instängt var det. Dålig luft!

En vuxenkommentar lyder: – Skolan var omöjlig att hitta i. Folk kunde villa bort sig alldeles.

Ny ingång

Nu svängs hela huset 180 grader. Ingången vänds till andra sidan, mot stora vägen.



Golvet bort. Det går till botten med allt vid denna renovering. Det mesta byts ut. Här borras Costache Nicolae i den tidigare lilla gymnasalen. Här ska det bli bibliotek.

t klar



Mäktigt i skärgården. Hittad! Till och med en kommundirektör kan komma bort. Så stora är lokalerna. John Wrede presenterar stolt Brändös nya idrottshall, efterlängtat av många. I april är den klar för invigning.

BIRKA CRUISES



Sportlovskul på Birka Paradise

Samla familjen och ha sportlovskul ombord på Birka Paradise. Våra knatte- och ungdomsvårdar underhåller barnen med roliga aktiviteter under perioden 19/2-3/3.

37,-

/person
del i 4-bäddshytt +
3-rättersmiddag

Barn tom. 15 år reser alltid för halva priset!

Bokning tel 27 330

Tänk om världen var lite mer som PARADISE

Paradise Beach är öppen för bad och sol hela dagarna, oavsett väder. På kvällen förvandlas Paradise Beach till en tropisk nattklubb. En kryssning med underhållning, musik och dans för alla åldrar och smaker.

Familjepaket fr 111 euro

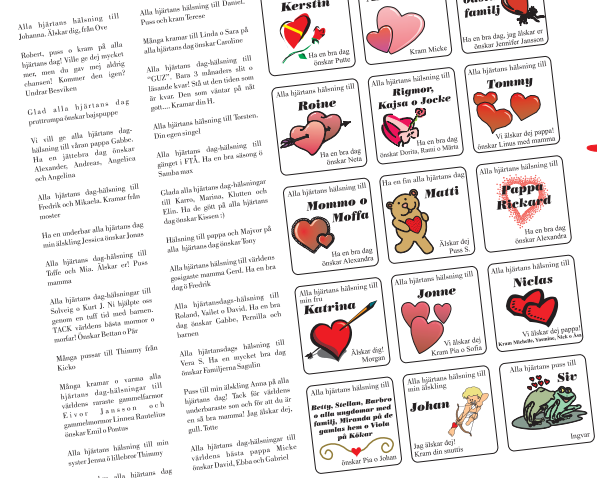
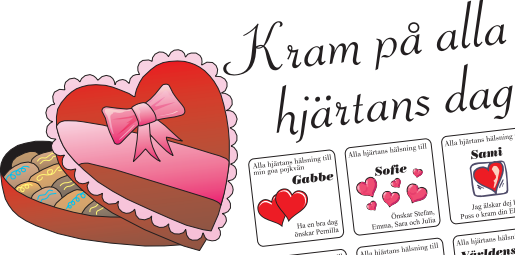
(gäller 2 vuxna och 2 barn under 16 år). Priset inkluderar resa med hytt samt 3-rätters middag för hela familjen. Gäller v 8-9.



MESSA

Sprid glädje med ett sms på Alla Hjärtans Dag

Alla hjärtans dag



Radannons

Skicka ett sms som inleds med ordet "nyan" till

173521

Exempel: nyan alla hjärtans hälsning till Vicke. Ha en bra dag ö Maggan

Ditt sms kostar 0,60 euro och rymmer max 160 tecken

Personlig annons

Vill du ha en mer personlig annons. Skicka ett sms som inleds med "5 nyan" till

16323

Exempel: 5 nyan alla hjärtans hälsning till Vicke. Ha en bra dag ö Maggan

Ditt sms kostar 5 euro och rymmer max 160 tecken

Ditt sms vill vi ha senast tisdagen den 13 februari kl 13.00. Alla hälsningar publiceras på Alla Hjärtans Dag onsdagen den 14 februari

Nya Åland
☆☆☆☆

Ekologisk skolmat fick Östersjöfondens pris

Docent Lars Landner från Sverige får det ena av Östersjöfondens två huvudpris för sitt arbete för att minska industrins miljöpåverkan.

Det andra huvudpriset ges till den svenska naturskyddsföreningens projekt "Livrädda Östersjön" medan skolköksföreståndaren Maj-Gun Sjöberg får det åländska priset för sin kamp för ekologisk skolmat.

Docent Lars Landner från Sverige är en man med många olika miljömeriter på sin lista.

– Han är en mycket värdig pristagare, sade Östersjöfondens verksamhetsledare Edgar Öhberg då fondens pris offentliggjordes på en presskonferens i Mariehamn på måndagen.

Landner får Östersjöfondens pris på 12.000 euro för sina insatser inom området industri och miljö. Landner har varit verksam både som forskare och som konsult och har bland annat tagit fram metoder för hur man kan bedöma industrins påverkan på miljön.

Utsläppen minskat

Skogsbruket och dess utsläpp till både haven och insjöarna har varit ett av Landners specialområden och det är till en stor del hans förtjänst att utsläppen minskat. Landner anses också vara en av de ledande forskarna inom områden som berör metaller i miljön.

Landner, som är docent vid Stockholms universitet, har bland annat varit forskare på Institutet för vatten-



Fondmän. Östersjöfondens Edgar Öhberg, Henrik Beckman och Peter Lindbäck kunde, då Östersjöpriset offentliggjordes i går, konstatera att fonden har utvecklats stabilt under sina 17 år. Kutymen att dela ut ett speciellt åländskt pris är bara två år gammal. Årets pristagare är skolköksföreståndare Maj-Gun Sjöberg. **Foton: ERKKI SANTAMALA**

och luftvårdsforskning (IVL) och i Miljöforskargruppen (MFG). Han har också lett Naturvårdsverkets projekt, ESTHER, som hade som mål att förbättra underlaget för miljöriskbedömning av industriella avloppsvatten.

Politikerna lyssnade

Det andra av Östersjöfondens två stora pris går till Svenska naturskyddsföreningen som får 8.000 euro för sitt arbete för Östersjön.

– Med projektet "Livrädda Östersjön" har föreningen inte bara gjort en strålande politisk insats utan också lyckats göra Östersjön och dess problem synliga för allmänheten.

Livrädda Östersjön är ett projekt som påbörjades 2006 och som skall pågå till och med 2008.

– Våra största framgångar nådde vi under den så kallade Almedalsveckan i Visby i somras då samtliga politiker lyssnade på oss och där vi nu har ett förbud mot fosfater i tvättmedlen som ett konkret resultat av kampanjen, förklarar Klas Hjelm på Svenska naturvårdsföreningen SNF.

– Dessutom har vi satsat på gratiskonserter med kända artister som för ut vårt budskap.

Hjelm är mycket glad över Östersjöfondens pris som enligt honom ytterligare bi-



drar till att ge synlighet till projektet.

Ekologisk mat.

Sedan två år tillbaka delar Östersjöfonden också ut ett åländskt lokalt miljöpris på 3000 euro och i år gick det till Maj-Gun Sjöberg i Sund. Maj-Gun Sjöberg är skolköksföreståndare i Strändnäs skola i Mariehamn, och där har hon under många års tid har gått in för att uteslutande tillreda och servera ekologisk mat åt eleverna i skolan.

Sjöberg har tidvis varit tvungen att kämpa för sina principer men hennes engagemang har med tiden blivit allt mer uppmärksammat och uppskattat. Hösten 2005 fick

hon Ålands natur och miljö miljöpris och nu alltså Östersjöfondens.

– Förra året fick ju Odlaringen fondens pris så vi tyckte att Maj-Gun Sjöberg är en bra uppföljning på det, sade **Lotta Wickström-Johansson**, styrelsemedlem i Östersjöfonden, på presskonferensen i går.

Halv miljon

Sammanlagt 25 olika pristagare hade nominerats till årets pris, de allra flesta från Sverige, Finland och de baltiska staterna.

– Det är av någon anledning svårare att få nomineringar från Tyskland, Danmark och Polen, konstaterar Edgar Öhberg. Östersjöfonden, som grunda-

des av den Anders Wiklöf, har varit verksam i 17 år och fonden har sedan starten delat ut nästan en halv miljon euro i form av pris till olika personer eller sammanslutningar som arbetar för en förbättrad miljö i Östersjön.

– I år kan vi, eftersom grundaren fyllde jämna år, med glädje notera att fonden år 2006 växte med cirka 22.000 euro, konstaterade Öhberg glatt i går och syftade på födelsedagspresenter till Wiklöf som gavs i form av donationer.

Årets tre Östersjöpris delas formellt ut under högtidliga former den 26 maj i Mariehamn.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Skärgårdsunga minglade kring musik och media

Det börjar med sköna ballader. Publiken gungar i takt med händerna lyfta mot taket.

Det slutar med Nirvanas Smells like teen spirit, blinkande ljus och våldsamt headbangande.

Det är inte en storkonsert i Stockholm eller Helsingfors, utan Bus-träff i Kumlinge skola och temat är media.



Bejublade ballader. Lena Thomasson, Sara Strandberg och Emil Grönvall mjukade upp deltagarna i helgen Bus-träff med ballader och lite jazz.

är dag för "musikhappening" i Kumlinge skolas gymnastiksal. Skärgårdsungdomar från Åland visar vad de går för, och här finns musikalitet och känsla så Nyans utsända, som inte sett dessa band spela tidigare, blir verkligen imponerad. Precis som resten av publiken.

De tre banden, Father Eva, TBE och en för kvällen namnlös konstellation som består av **Lena Thomasson**, **Sara Strandberg** och **Emil Grönvall**, bjuder på både covers och eget material i olika stilar – och åskådarna i gymnastiksalen klappar takten, jublar, sjunger, dansar och applåderar när andan faller på.

Tre av dem som hoppar och

dansar allra mest, speciellt då TBE går lös på Nirvana-klassikern Smells like teen spirit, är **Anna-Maria Snellman** från Brändöby och hennes nyfunna vänner från Kimito; **Viveca Nabb** och **Laura Wickström**.

Varma och röda i ansiktet står de och pustar ut när spelningen är slut.

– Det här är skitbra. Det går inte att förklara helt enkelt, säger Anna-Maria om kvällens uppträdande och får medhåll av de andra tjejerna.

– Och det var snygga gossar som spelade också, så då måste man digga, säger Viveca och skrattar.

Anna-Maria har varit på Bus-träff en gång tidigare,



Utklätt rockband. Bandet TBE, bestående av Lucas Grönvall, Johan Henriksson, Emil Jokipalo (vid trummorna) och Dennis Schåman, hade allt som hör ett rockband till; ljuseffekter, scenkläder och groupies i publiken.

medan det är första gången för Viveca och Laura. Alla tre är dock överens om att träffarna är ett lyckat koncept.

– Allt är så bra planerat, säger Laura.

– Det är verkligen kul, det bästa är att man får träffa så mycket nytt folk, säger Viveca.

Under träffen jobbade ungdomarna bland annat med radio, film, bloggar, fotografering och tidningstexter. Nya Åland kommer senare att publicera en del av materialet.



Egen låt. Father Eva från Kökar, med medlemmarna Alexandra Fagerström, Veronica Eriksson och Elin Thomasson, uppträdde även med en egen låt.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: JONAS DANIELSSON

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN

Bageri
Kantarellen

Alla Hjärtans Dag

Erbjudandena gäller tisdag 13 februari – onsdag 14 februari

Bjud din älskade
och dina barn på
en god middag



PEPPARBIFF

17 50
KG

KÖTTBULLAR

Mamma Scan

350 g (EP 8,28)

2 90
PKT



Köp en blomma eller en present
till din Hjärtevän!

Från vårt eget bageri

HJÄRTBAKELSER &
HJÄRTTÅRTOR



TÄVLINGSFRÅGA 7

Vad heter tjänsten som
testades?

Nya Åland

MÅNDAG 27 MARS 2006 ☆☆☆

UNIK TV-
TJÄNST
TESTAS
på Åland

1 IPTV

X PPT

2 DDT

HJÄRTESMÅ-
BRÖD

350 g Auran

Pikkuleipä

(EP 11,14)

3 90
PKT

CAPPUCCINI-
TÅRTA

400 g Frödinge

(EP 12,48)

4 99
ST

CHOKLAD-
HJÄRTAN

50 g Marabou

(EP 24,00)

1 20
ST

ALADDIN-
HJÄRTAN

150 g Marabou

(EP 14,67)

2 20
ST

MARMELAD-
HJÄRTAN

200 g Halva

(EP 9,75)

1 95
ST



Alla erbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp

Högsta domstolen gav viktig prejudicerande dom

Kreditlaget bär ansvaret

Högsta domstolen avgjorde nyligen ett ärende som rör Kreditlagets (Luottokuntas) verksamhet. – Beslutet har ett prejudicerande värde. Också för oss har det betydelse, säger konsumentrådgivare Inger Lyyski på Åland.

Så här beskrivs fallet: En finländsk kvinna hade i juli 1999 beställt hundskötselartiklar av ett amerikanskt företag. Uppköpen hade hon betalat med sitt Visa-kort. En månad senare debiterades hennes konto på summan, 450 euro, av Kreditlaget. Trots kundens förfrågningar och anmärkningar levererade företaget inte varorna. Kvinnan yrkade på att Kreditlaget skulle betala tillbaka pengarna åt henne. I juni 2004 ålade Helsingfors tingsrätt Kreditlaget att betala. Tingsrättens motivering var att den kredit som kunden fått var en följd av ett arrangemang mellan säljaren och Kreditlaget som gick ut på att finansiera säljarens verksamhet, och i det här fallet var det kunden som hade stått för krediten. Helsingfors hovrätt upphävde tingsrättens dom i november



Foto: JONAS EDSVIK

2005. Kunden begärde och fick besvärstillstånd i Högsta domstolen, som alltså nu, i februari 2007, beslöt att tingsrättens dom skulle stå fast. Omröstningen mellan de fem justitieråden i HD slutade med siffrorna 3-2, så också de lagkloka var oeniga. ”Inte nöjda” Nya Åland har talat med Björn Ulander, avdelningschef på Kreditlaget i Helsingfors, om domen. – Vi är inte så nöjda, nej. Vi tycker inte att det är ett bra beslut, säger han. Å andra sidan har domen inte så stor betydelse för Kreditla-

get, tillägger han. – Kunden hade redan före domen ett jättebra skydd när det gäller kortbetalningar. Om de beställda varorna inte levereras eller om fel vara levereras så får kunden pengarna tillbaka och vi för i vår tur ärendet till säljarens bank som får reda upp det hela med säljaren. Det som Kreditlaget är missnöjt med är domstolens beslut att den långa reklamations tiden inte är något hinder. – Normalt har vi en reklamations tid på två veckor på fakturan, men i praktiken kan kunden göra reklamationer inom ett par månader från det fakturan anlänt. Det finns gan-

ska gott om tid att klara ut affären innan fakturan förfaller till betalning. Men i det fall som HD tog ställning till var tiden som gått mellan fakturering och reklamation ett och ett halvt år, säger han. Förklaringen är att kunden länge försökte komma till rätta med säljaren på egen hand, något som hon kunde bevisa i domstolen. Följden var att Kreditlaget inte längre kunde få pengarna tillbaka via systemet.

Ta kontakt tidigt! Björn Ulanders råd till dem som har problem av den här arten att ta kontakt med Kreditlaget i ett tidigt skede. – Det räcker med en muntlig kontakt först, följt av en skriftlig reklamation. Då kan vi ge råd. Några ändringar i villkoren blir det inte från Kreditlagets sida efter HD-domen. Konsumentrådgivare Inger Lyyski tror att HD-domen är till nytta också för åländska konsumenter. – Nu vågar vi mera i vår första kontakt med Kreditlaget om någon kund har bekymmer, säger hon.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

BÖRSKOMMENTAR

Förändringarnas vind driver Vestas

Indien har både centralbanken och statistikmyndigheterna skrivit upp sina tillväxtprognoser för landet till över 9 procent, vilket sätter landet på en andra plats efter Kina. De två ländernas höga tillväxttal har blåst nytt liv i flera diskussioner. Det är inte bara inflationshotet som har aktualiserats, utan även de allvarliga miljöhot som uppkommer och det allt tydligare behovet av förnyelsebar energi. Som tema för investeringar är förnyelsebar/alternativ energi inte nytt, däremot är sektorn just nu inne i en stark positiv trend på börsen.

Bland våra nordiska bolag som är aktiva i sektorn märks bland annat Orkla, som gått väldigt starkt på börsen och nu handlas över 410 Nok. I förra veckan kom Orkla förmånligt över en stor post aktier i Renewable Energy Corporation (REC), som är verksam inom solceller. Orklas ägande i REC uppgår nu till nästan 40 procent. Orkla har även i sitt Elkem Solar en solenergiverksamhet.

Ett annat intressant nordiskt bolag i sektorn är Danska Vestas Wind Systems, som har levererat flera vindkraftverk hit till Åland. Aktien hade ett väldigt starkt år 2006, som är det första året på länge som företaget gör en vinst. Fram till förra året såg det trist ut för Vestas, som efter flera vinstvarningar såg ut att behöva få in nytt kapital genom nyemission. Bolaget gjorde under 2005 en förlust före skatt på 158 miljoner euro och bland problemen fanns förmågan att få fram komponenter, patentvister, problem med underleverantörer och kompensa-

tioner (garantibetalningar) för vindsnurror som inte lyckats leverera den utlovade kapaciteten. Komponentbristen avtog under förra året, samtidigt som marknaden var fortsatt stark, vilket fick flera analytiker att justera upp sina lågt ställda försäljnings- och vinstprognoser för bolaget. Aktien fortsatte att stiga. Vestas följde sina konkurrenters beteende och flyttade bland annat ut forskning och utveckling, vissa delar av sin administration och produktion till Asien för att sänka kostnaderna. Med lägre garantibetalningar än tidigare började låget därför att se ljusare ut lönsamhetsmässigt. I december meddelade den amerikanska kongressen att den avsåg förlänga de skattelättnader som tidigare getts till förnyelsebar energi med ett år. Beslutet påverkar den för Vestas så vikiga USA marknaden. De politiska parametrarna är med andra ord rätt inställda för en fortsatt tillväxt i branschen.

Vestas har trots de goda vindarna haft problem med att övertyga marknaden att de ska lyckas få upp rörelsemarginalen och börja tjäna pengar. Medan konkurrenter som Gamesa och Repower höjde sina försäljningsprognoser under 2006, kom det att dröja tills i fredags innan Vestas fick glädja sina aktieägare på motsvarande sätt. En bättre kostnadssituation, kombinerat med en gynnsam utveckling av priset på snurror gör att rörelsemarginalen höjs för 2006 från den tidigare angivna prognosen på 5 till 5,2 procent. Även intäktsprognosen justerades upp en aning. Effekten på ak-

tiemarknaden blev stor, aktien avancerade med 10 procent på nyheten till 291 Dkk. För att bolaget ska nå den egna prognosen på en rörelsemarginal om 8 procent 2007 och 11 procent för 2008, krävs förstås att den starka efterfrågan håller i sig. Varken garantiutbetalningar eller priset på insatsvarorna får öka från befintliga nivåer, i så fall riskerar lönsamheten att urholkas.

För den som är intresserad av temat alternativ energi, så finns ett stort utbud av så kallade strukturerade produkter hos banker och andra aktörer på detta tema. Jag rekommenderar läsaren att jämföra dessa, eftersom villkoren kan variera rätt så mycket mellan dem. För den som vill teckna fonder i sektorn så finns det hittills bara ett fåtal utpräglade ”förnyelsebar energifonder”, men dessa erbjuder en bredare portfölj än vad man kan plocka ihop från vår nordiska börs. En gissning är dock att vi kommer att få se fler av dessa framöver, även då gäller det att vara selektiv och inte ta den första i tron att den även är den bästa.



Mathias Söderback
Avans Partners

Avans Partners i samarbete med Nya Åland

AKTIESKOLAN

del 3

I den förra lektionen visade vi att aktier har varit det tillgångsslag som historiskt och på lång sikt givit den högsta avkastningen, men att detta sker till priset av den högsta risken. I fortsättningen är det noterade aktier, det vill säga aktier som det går att handla på en börs, som vi kommer att behandla. Låt oss nu titta lite närmare på vilka aktörer som finns på börsen och hur börsen egentligen ser ut. Det finns olika syften med att placera i aktier, alltifrån långsiktigt sparande för att till exempel trygga sin pension, till att spekulera i en akties utveckling på kort sikt. Bland aktörerna på börsen finns därför både långsiktiga och kort-siktiga placerare som alla agerar olika på händelser som får aktiekurserna att röra sig åt något håll. För den kortsiktige day-tradern, vars position kan vara en köpt eller en blankad (se fondskolan lektion 5, 1/8) aktie, kan en rörelse i rätt riktning under dagen på 0,5-2 procent vara nog för att stänga positionen, alltså ta vinsten. Därefter letar day-tradern upp ett nytt objekt att ta en position i. För den långsiktige placeraren behöver inte en rörelse på 0,5-2 procent under en dag vara något att agera på, förutom att han/hon gläds åt den om den är i rätt riktning. Gränsen för när man agerar är mera töjd och kanske krävs en negativ vinstvarning med därpå följande större kursfall för att den långsiktige ska sälja sin aktie.

I Norden har ett samarbete mellan Sverige, Finland och Danmark resulterat i en gemensam börs, Den Nordiska Börsen, där man nu kan handla aktier från de tidigare mindre, lokala börserna. Börsen består av tre listor med bolag av olika storlekar; små bolag, medelstora och stora bolag. Generellt sett kan man säga att ett kliv neråt i bolagsstorlek också betyder att aktiens likviditet försämras och risken ökar att man kan få svårigheter med att sälja aktien vid panik, till exempel om bolaget vinstvarnar. Mindre bolag har ofta en sämre genomlysning än stora genomanalyserade bolag och har därför även en högre riskpremie. Omsättningen i mindre bolag blir lägre bland annat eftersom större aktörer, som till exempel pensionsfonder och försäkringsbolag, oftast håller sig till de större bolagen. Framförallt gäller detta för små perifera marknader, som den nordiska börsen kan sägas vara i ett internationellt perspektiv.

Av den totala handeln på börsen är det stora internationella institutioner (som till exempel pensionsfonder, hedgefonder och försäkringsbolag) som står för den större delen av handeln på listorna med de stora bolagen, medan småsparare och day-traders endast står för en liten del av omsättningen här. På listorna med de mindre bolagen ser vi småbolagsfonder och småsparare, som söker avkastning bland de aktier som de tror är morgondagens stora bolag.

I nästa lektion ska vi titta på några ”gyllene regler” som är bra att följa vid aktiesparande.

MATHIAS SÖDERBACK
Avans Partners

ORDLISTA

■ **Day-trader;** en day-trader har innevarande dag som placeringshorisont när han/hon handlar aktier/derivat.

■ **Vinstvarning;** ett bolag måste meddela marknaden i de fall förväntningarna på bolagets vinst är för högt ställda (negativ vinstvarning) eller för lågt ställda (positiv vinstvarning). Förväntningarna kan vara för höga om bolaget tidigare har gett prognoser som man senare ser att man av någon anledning inte kommer att uppfylla.

■ **Likviditet;** en akties likviditet avser omsättningen eller handeln i aktien. Med en låg handel/omsättning kan en enskild order att sälja eller köpa en aktie komma att påverka prisbilden. Om en aktie har låg omsättning så kan det vara svårt att sälja ett större parti aktier utan att pressa aktiekursen neråt.

■ **Riskpremie;** den extra avkastning som investeraren förväntar sig att erhålla som kompensation för att han investerar riskabelt. En investering som brukar anses vara riskfri är statsskuldväxlar.

AKTIEMARKNADEN INDELAD GEOGRAFISKT								
Procentuell utveckling (i euro) under olika tidsperioder.								
INDEX		1 vecka	1 mån	3 mån	6 mån	i år	1 år	3 år
Finland	MSCI Finland	0,3	9,5	9,1	15,9	6,6	20	40,5
Sverige	MSCI Sweden	1	5	8,9	30,7	3,3	27,7	92,2
Europa	MSCI Europe	0,3	3,8	5,9	16,5	4,1	19,2	69,2
Nordamerika	MSCI North America	-0,7	2,4	3,1	13,3	3,3	5,8	31
Japan	MSCI Japan	-0,5	1,3	5,7	5,6	3,1	-2,5	53,9
Asien	MSCI Asia Pacific	0,3	2,9	7,5	12,7	3,6	6,3	65,7
Östeuropa	MSCI Eastern Europe	-1,7	3,4	3,6	4,2	-2,2	11,8	157,9
Latinamerika	MSCI EM Latin America	-0,6	8,2	10,8	26,5	4,6	19,8	191,4
Världen	MSCI World Free	-0,3	2,9	4,6	13,8	3,6	9,5	45,9

Nordeas indexlån

Upp – ner

Teckningstid t.o.m 16/3

Indien

Bas eller Extra Teckningstid t.o.m 23/2

Kombinera med deposition”Fifty/Fifty”

- löptid 5 år
- garanti för det nominella kapitalet
- kostnadsfri teckning och förvaring

Gör det möjligt

Nordea

Naucvér vill inte vara populist

De obundnas kandidat Elisabeth Naucvér vill ha en strikt och saklig stil i kampanjen inför riksdagsvalet. Det sade Naucvér när hon framträdde i Jomala i torsdags på inbjudan av Ålands framtid, som ingår i det borgerliga valsamarbetet.

Naucvér tog uttalat avstånd från populistiska utspel som spelar på okunskap om var behörighetsgränserna mellan självstyrelsen och riket går. Att den åländska riksdagsledamoten bör engagera sig internationellt höll Naucvér för självklart, men i detta arbete bör alltid "Ålandsnyttan" invägas.

Det behöver skapas förståelse och insikt, såväl inom som utom Finland, för att Ålands självstyrelse inte är ett privilegium utan en internationell minoritetslösning, vilket kräver sin pedagogiska färdighet. Allt miljöarbete



Saklig. Det vill Elisabeth Naucvér vara i kampanjen inför riksdagsvalet. Foto: ERKKI SANTAMALA

å sin sida kräver överskridande av nationella gränser. På energiplanet framhöll Naucvér framförallt vindkraftens förtjänster.

Skattefrågan

Som riksdagsledamot vill Naucvér bana väg för ett åländskt övertagande av skattebehörig-

het. Om sedan skattemodellen ska vara platt eller progressiv är inte antingen eller, utan hon kan tänka sig en rad olika mellanformer. Att avskaffa arvskatten ligger enligt henne i tiden. Och så vill hon jämna ut skattebördan, som nu orättvist drabbar pensionärer med inkomster mellan

13.000 och 30.000 euro.

I jobbet för självstyrelsens utveckling påminde Elisabeth Naucvér om att det också bland finska statsmaktens företrädare finns Ålandsvänner.

Inte självständighet

På en publikfråga om språk sade hon att språkkunskaper givetvis alltid är nyttiga, men understök samtidigt det orimliga i att av ålänningar kräva fullständiga kunskaper i finska. Det är ungdomarna inte beredda att leva upp till med följd att de flyttar till Sverige.

Åländska lösningar som självständighet eller återanslutning till Sverige trodde hon inte på.

Beträffande Ålands felande EU-plats menade Naucvér att EU själv bör se till problemet med olika småområden som för närvarande saknar direkt representation i EU. (ht)

Temamöten för FS-kvinnor inför valet

■ Barnomsorgspengen, droger och äldreomsorgen är frågor som Frisinnad samverkans kvinnor skall diskutera i vår. Det ordnas temamöten en gång i månaden inför lagtings- och kommunalvalet i höst.

Gruppen vill få fler kvinnor att engagera sig politiskt, skriver man i ett pressmeddelande från ett första inspirationsmöte i Eckerö i lördags.

Man träffades på hotell Elvira, där innehavaren **Ellinor Kullenberg** berättade om hur hon nischer in sig på vissa grupper och lägger tyngdpunkten på

lägsåsong för att få fler turister till land. Bland annat kan man hunden med sig till hotellet, vilket är rätt ovanligt.

Kullenberg höll en föreläsning för gruppen på temat "att se möjligheter", vilket sedan applicerades på politiken. Man skall inte gnälla utan välkomna förändringar.

– Många upplever politik som tråkigt, men om man lyckas förmedla att det är roligt, kanske fler människor vill ställa upp i val och föra samhället framåt, skriver **Nina Danielsson** i pressmeddelandet. (ht)

Vårdö-oro för Hummelvik

■ Landskapet gör i år grundförbättringar i hamnen i Hummelvik. Det skriver man som svar på en fråga från Vårdö kommun. Hummelvik är ändhamn för den norra skärgårdslinjen, som enligt landskapsregeringen skall bibehållas som en viktig del av landskapstrafiken. Man påpekar att lagtinget är av samma åsikt.

Planerna på tunnel till Föglö och diskussionerna om Föglö som en knutpunkt för skärgårdstrafiken har väckt frågor om den norra skärgårdslinjen framtid. Landskapsregeringen meddelar också att medel för grundförbättring av sträckan Kastelholm-Tranvik finns i årets budget och att projektet skall bjudas ut i höst. (ht)



Serviceguiden

Kylaren behöver service. Klacken på stöveln har lossnat. Ett säkrare lås i dörren. Parkett skall vi ha i sovrummet. Hjälp med städningen för ordning i tillvaron. Belysning i trädgården skulle vara fint. En fondvägg målad i en häftig färg! ...

Företagare - visa att du finns!

Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons. Telefon 23 444, fax 23 450, annonsavdelningen E-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Vi finns till Din tjänst – när Du behöver oss!

Arbetskläder • Arbetskläder • Skyddskläder • Fritidskläder ÖPPET: Vard. 9.15 – 17.00 Lörd. 10.00 – 13.00 Ålandsvägen 35	Arbetskläder • Yrkeskläder • Arbetsskor • Skyddsartiklar Även svetsmaterial, smide och svetsning GODBYVÄGEN 21, tel/fax 14 587 Öppet: må-to 8-17, fr 8-16, lö 10-13	Bilverkstad OLJEBYTE med MOTORTEST HJULINSTÄLLNING -balansering Auktoriserad märkesverkstad SOS SERVICE Dalbo. Tel 13 055	Bilverkstad BILREPARATIONER BILPLÅTSLAGERI FÖRSÄLJNING AV: FÄLGAR, BATTERIER OLJOR & DÄCK NÄS, tel. 48 021, 0400 529 190	DÄCK & SERVICE Vi fixar däck till ditt fordon! Försäljning av nya och reg. däck, fälgar m.m. Vi utför däckbyten, städning och vaxning, service, oljebiten m.m. J-S DÄCK Jomala, Torp Tel 040 729 4200, 0400 804190	Elinstallationer ELINSTALLATIONER & återförsäljning av ELMATERIAL Godbyvägen 5. Tel. 23 002
Elinstallationer ★ elinstallationer ★ försäljning av elmaterial Elverksgatan. Tel. 14 100 mån-fre 8-17, lör 10-14	Elmaterial Elmaterial-försäljning - kabel - strömbrytare - eluttag m.m. KALMERS Måndag-fredag 8-17 Elavdelningen. Tel. *12 012	Kylarservice BIL- & TRAKTOR-KYLARSERVICE Reparation eller byte av celler Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	Låssmed • LÅS • DÖRRSTÄNGARE • KASSASKÅP • BESLAG • GRAVERADE DÖRRSKYLTAR • OLIKA TJUVLARM Ålands Lås & Järn Skarpansvägen 28. Tel. 15 640	Städning -städar -säljer tvättmedel, wc-papper, hushållspapper m.m. Tel/fax.....32 715 GSM.....0400 529 551 Johansson STÄD	Verkstäder Vi fixar alla slags elfel, t.ex. generatorm, startmotor, batteriet eller belysningen. KALMERS Verkstaden. Tel. *12 012
Vindrutor VINDRUTOR och övriga bilglas Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	VVS-Service * Försäljning * Rörinstallationer * Ventilation * Oljebrännarservice * Projektering * Asbestsanering BOMANSON & CO TEL. *23 400 LÖRDAGSÖPPET kl. 9-13	Övrigt Simon Björklund AB Gsm 040 585 1237 28 m Boka redan nu! SLÄPLIFTRAR UTHYRES BOMLIFT UTHYRES SANDBLÅSTRING MÅLNING		Ledigt annonsutrymme Vill du annonsera i SERVICEGUIDEN? Ring då Nya Ålands annonsavdelning tfn 23 444. Nya Åland ☆☆☆	



Isac Boman
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag vet inte vad jag ska säga längre. Alla superlativ är sagda om Anja.

KUNG CARL GUSTAF TILL SPORTBLADET OM ANJA PÄRSONS INSATSER I VM.

Kanu och Rosenlund ratas

FOTBOLL. Varken Christopher Kanu eller Tyler Rosenlund erbjuds kontrakt med IFK Mariehamn.

– Vi tycker inte att någon av dessa två passar in i den profilen vi önskar, förklarar klubbdirektören Peter Mattsson beslutet.

Trots goda insatser mot både MyPa och Viikingit får inte den före detta Ajaxspelaren Kanu skriva på för IFK.

– Han är en bra fotbollsspelare, det är inte prat om det. Men han är inte den typ vi söker, förklarar Peter Mattsson som konstaterar att man vill ha något extra på mittfältspositionen.

– Det är mycket möjligt att Kanu skulle ta en plats i dagens IFK, men om vi redan har spelare som kan axla den rollen låter vi dem göra det.



Nobbas. Det blir inget kontrakt med IFK för varken Tyler Rosenlund eller Christopher Kanu.

Foto: JONAS EDSVIK

Om vi tar en spelare utifrån kostar det pengar och då vill vi också tycka att han är värd dem, fortsätter Mattsson

som påpekar att man har tid på sig ända tills den sista april att hitta en spelare innan transferfönstret stänger.

I fallet med Tyler Rosenlund var argumenten exakt desamma som med Kanu. Den kanadensiske junior-

landslagsspelaren passade inte heller han in i mallen för det man söker efter.

Snack om Petrovic

Snacket om att man letar efter en Petrovic-kopia förnekas Mattsson.

– Det är mycket prat om att vi ska hitta en Petrovic-kopia, men det är omöjligt att få någon som är exakt likadan som honom.

Det man söker till mittenmittfältspositionen är fortfarande en löpvillig, aggressiv och fysiskt stark spelare. Brist på anbud råder det inte, IFK är en relativt attraktiv klubb på transfermarknaden.

– Det går snabbt, så länge det är timmar kvar på dygnet kan det hända nåt. Men någon spelare tills imorgon (läs: i dag) har jag i alla fall inte, småskojar Peter Mattsson.

ISAC BOMAN
sport@nyan.ax

Alandia Sailing Team vann i London

■ **SEGLING.** Efter flera veckors seglande i Miami och Starbåt var Staffan Lindberg och Alandia Sailing Team åter tillbaka på Match Race-banan och det med besked. Alandia Sailing Team segrade i grade 2 tävlingen JP Morgan Winter Challenge i London som avslutades i söndags. Tävlingen samlade högt rankade seglare till startfältet där alla tio deltagare var inom topp 50 på International Sailing Federations ranking. Alandia Sailing Team seglade bra i grundomgången och tog sig enkelt till semifinal. Där mötte man **Eric Monnin** och vann med 2-0.

I finalen slogs **Mathieu Richard** från Frankrike tillbaka. Richard ligger för närvarande trea på världsrankingen.

– Det hade börjat blåsa endel inför finalen och vi hade det ganska kämpigt i manövrarna men vi seglade bra på banan, säger Staffan Lindberg i ett pressmeddelande.

I och med segern kommer Alandia Sailing Team att få en inbjudan till finalen i JP Morgan Winter Challenge som seglas den 9-11 mars. Dessutom lär man klättra från tiondeplatsen på ISAF:s ranking efter segern.

I besättningen hade Lindberg sällskap av **Carl-Johan Uckelstam**, **Magnus Hansson** och **Jonas Berntsson**. (ib)

Julia Andersson i All-Star-laget

■ **FOTBOLL.** Västra Finland med Åland United-spelarna **Julia Andersson** och **Rebecca Björkvall** var suveräna i helgens regionturnering i Eerikkilä. Av åtta halvlek var man sju och vann i överlägsen stil. Det är det bästa resultatet något lag har presterat i turneringens historia. Andersson fick dessutom dra på sig landslagströjan för 91:orna i den avslutande matchen mot 90-landslaget.

– Det kändes bra, det var lite svårt med språket bara, säger Andersson om hur det var att bära den blåvita dresen för första gången.

Mittbacken Julia Andersson lärade in ett mål på en hörna och nickade dessutom in Rebecca Björkvalls frispark i matchen mot Helsingfors. Enligt regiontränaren **Mikael Virta** håller årets årgång flickspelare från västra Finland mycket hög klass.

– Inga tidigare årgångar kommer i närheten, menar Virta som spekulerar i att åldersstrukturerna i landet kan ha ändrats på senare år. De klassiska talangfabrikerna Helsingfors och Nyland floppade totalt och lade beslag på bottenplaceringarna i årets turnering

Rebecca Björkvall kom aningen överraskande inte med i All-Star-laget, men Virta är övertygad om att det kommer fler chanser för henne. (ib)

Aktiv åländsk skidhelg i riket

SKIDOR. I Kronobys rejäla vinterföre med 10–12 minusgrader skidade fem ålänningar FSSM i lördags. Och som om det inte var nog med det följde Matti Janlöv och Stig Orre upp tävlingarna med att åka Botniavasan på söndagen.

På den kulliga typiskt österbottniska terrängen åkte fem åländska skidåkare FSSM. Juniörerna **Johanna Fellman**, **Mattias Nordlund** och **Jerry Danielsson** lyfts alla fram för sina insatser.

– Det gick lite över förväntan för dem, säger Stig Orre som dock blev ensam medaljör med sin bronspeng på 5 kilometer fri stil i H50-klassen.

– Det gick hyfsat, säger en aningen missnöjd Orre om sitt eget lopp. Orre har de två senaste åren fått en silvermedalj i FSSM och hade gärna velat upprepa den bedriften. 12 sekunder skiljde honom från andra platsen.

Johanna Fellman slutade femma i D16, men var bara 50



Stig Orre och Matti Janlöv körde både FSSM och Botniavasan i helgen. Här är Orre i aktion under skidpremiären 2001.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

sekunder från guldmedaljörskan.

– Juniörerna går framåt stadi, speciellt Fellman har gått framåt enormt i år, kommenterar Orre.

2010 ska Åland arrangera FSSM och därför var också två medlemmar från skidutskottet på plats för att kolla läget.

– Banan i Jomala står sig

SKIDNING

Resultat FSSM i Kronoby
H-21 15 km fri stil: 1) Johan Gustavsson Borgå Akilles 34.22, 24) Matti Janlöv IF Åland 40.50
H-50 5 km fri stil: 1) Tom Rosenlund Pargas IF 13.03, 3) Stig Orre IF Åland 14.11

Sportens kom ihåg

■ **FUIA:** Årsmöte fredag 16.2. kl.19.00 på Vikingaborg.

■ **JIK Volley:** Söndag 18.2 anordnas supporterresa till damernas match mot Solna. Avfärd med Eckerölinjen kl 8.30. Matchen startar kl 12.00 i Solnahallen. Anmäl till Sven-Erik Mattsson t. 21036 alt. 0400 617 536 senast onsdag 14/2 kl.18.00.

■ **Åid-rinkboll/motionshockey:** Match Sviby-Thunderbirds tisdag 21.30. Match IFK Veteraner-IF Fram onsdag 21.30. Match IF Fram-Thunderbirds fredag 19.30. Matcherna spelas i Islandia, Mariehamn. Lagen bör komma i god tid!

H-16 8 km fri stil: 1) Samu Sjöblom Lovisa Tor 22.06, 15) Jerry Danielsson IF Åland 26.49

D-16 5 km fri stil: 1) Linn Nybäck IF Minken 14.27, 5) Johanna Fellman IF Åland 15.23,4

H-13 3 km fri stil: 1) Christian Holmen

Pargas IF 10.34, 11) Mattias Nordlund IF Åland 11.47

Botniavasan 50 kilometer, 488 her- rar i mål: 1) Kai Immonen IF Länken Ski 2.38.20

29) Matti Janlöv 2.58.42

39) Stig Orre 3.06.42

vara med i ett lag kontakta Niclas tfn 040 0193 300.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Sportlovstävlingar, 18-19 februari, bla 3-gång, maskeradtölt, gymkhana. Info o anmälan Tove 0457 094 74 90.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Kurs i centrerad ridning 23-25 februari med Toini Pettersson. Delta med häst eller utan, alla hästraser välkomna. Info o anmälan Tove 0457 094 74 90.

■ **IFFK:s supporterklubb:** Årsmöte i Godbyhallen på torsdag 19.00. Stadageenliga förhandlingar. Välkomna.



Medaljbeprydda. Från vänster syns Fredrik Olofsson, Mathias Nordberg (framför), Elin Liwendahl, Maria Liwendahl, Elin Abrahamsson, Andreas Virtanen och Tom Mattsson. Foto: PRIVAT

Medaljregn över skyttar

SKYTTE. Det blev en diger medaljskörd för de åländska gevärsskyttarna när regionmästerskapstävlingarna avgjordes i Åbo i helgen. Dessutom sattes det två nya åländska rekord. Här följer hela medaljlistan.

I klass A20 sköt **Fredric Olofsson** hem bronspengen på 574 poäng och putsade sitt eget åländska rekord med två poäng. Också **Tom Mattsson** spädde på det åländska rekordet i A17 med fem poäng till 570. Mattssons notering räckte till silver, tätt före sin lagkamrat **Andreas Virtanen** som antecknades för 555 pinnar på bronsplatsen.

Som om det inte var nog med det tog man gemensamt lagguld när trion Olofsson/Mattsson/Virtanen slutade på samma poäng som Kan-

kaanpään Ampujats lag. Guldet bärgades tack vare en bättre sista serie av ålänningarna.

Också stödskyttarna fixade hem medaljer. I klass S10 segrade **Maria Liwendahl** på 194, och **Elin Abrahamssons** 192-skjutning i samma klass gav brons.

I klass MS12 blev **Elin Liwendahl** mästare på 185 poäng följt av **Mathias Nordberg** på 184.

Peter Hellsten fick ihop 357 poäng vilket räckte till en sjätte plats i klass A50, och i damklassen sköt **Kristina Nordlund** 378 poäng och blev sjua.

Ettorna och tvåorna i regionmästerskapen går direkt vidare till den rikstäckande tävlingen Kultahippo som avgörs i Ylihärme utanför Vasa i mars. (ib)

Wahlin öppnade i Australien

■ **GOLF.** Niklas Rajamäkis adept **Lotta Wahlin** har inlett säsongen med två tävlingar i Australien.

– Hon missade cutten i första tävlingen men det var ändå bra att starta året så här tidigt. Första tävlingen är ofta förknippad med lite press, säger Niklas Rajamäki.

Andra tävlingen spelades

av senaste helg. Efter en stark inledning med 68–67–69 på scorekortet halkade hon ner i resultatlistorna under den sista speldagen. Efter en 76–runda på par 72-banan stannade Wahlin på delad trettondeplats.

– Detta är en bra start och det skall bli intressant att följa resten av säsongen, slår Rajamäki fast. (ib)

Riksstyrt

Ckp utreder omfattande kopiering av kreditkort



Olika sätt. Nyligen var det ett fall i Mariefhamn där två män med spärrade American Express-kort lurade till sig varor i flera butiker. Foto: ERKKI SANTAMALA

VANDA. Centrankriminalpolisen utreder en omfattande serie kreditkortsbedrägerier. Polisen misstänker att man i en i kiosk i Vanda har kopierat cirka 250 kredit- och bankkort. Med kopiorna tog gärningsmännen ut kontanter till ett värde av cirka 70.000 euro i bankautomater i Ryssland.

Två ryska medborgare är häktade misstänkta för grova betalningsmedelsbedrägerier. Bägge männen har bott i Finland en längre tid och är be-

kanta för polisen från förr. Polisen misstänker att de uppgifter som behövdes för kortkopiorna togs i en i kiosk i Vanda där innehavarna av de kopierade korten handlade mellan juni och september i fjol. Kioskens verksamhet upphörde i slutet av september i och med en brand. I utredningen har branden dock inte kopplats ihop med kortbedrägerierna. Kriminalkommissarie **Vesa Isokuortti** är övertygad om att Ckp nu utrett alla kopierade kort och deras ägare. – Kreditkortsbolagen har också reagerat på det som hänt

och Kreditlaget och bankerna har ersatt skadorna.

Speciellt kunnande

Kortkopiering är ett internationellt känt fenomen, men i Finland har det förekommit endast ett fåtal fall. Den föregående omfattande kopieringen inträffade år 2003 då korten kopierades med en apparat som hade monterats i bankautomater. – Kopierandet kräver ett speciellt tekniskt kunnande och en speciell apparat, vem som helst lyckas nog inte med sådant här, berättar Isokuortti.

Enligt Isokuortti har kortkopiering alltid en koppling till organiserad brottslighet.

Saknade chips

Uppgifterna som behövdes för kortkopiorna togs från kioskens terminal, där uppgifterna kopierades och fördes över på magnetbandet till ett tomt kort. Kortet som kopierades saknade ett chips. Chips är betydligt svårare att framställa än ett magnetband. Utredningen av härvan fortsätter, och det är möjligt att fler misstänkta än de häktade männen dyker upp. (FNB)

Från Häggblom till Eriksson

■ Liberalerna deltar i riksdagsvalet med kandidaten **Roger Eriksson**. För oss är riksdagsuppdraget viktigt och vi beslöt i god tid om vårt upplägg inför riksdagsvalet. Redan i september utsåg vi Roger till vår kandidat på alliansens gemensamma lista.

Vi valde att föra fram en person som vi tror på och som, om han får väljarnas förtroende, kommer att bli en utmärkt representant för oss ålänningar i riksdagen. Roger deltog redan i förra riksdagsvalet och fick då ett brett stöd av väljarna.

Sedan dess har Roger vidgat sin redan då breda kunskapsbas inom juridik och lagtolkning med nya erfarenheterna av mångskiftande politiska frågor och parlamentariskt arbete. Roger är sedan 2003 en av de liberala lagtingsledamöterna och har som ordförande i lagutskottet fått praktisk erfarenhet av parlamentariskt lagstiftningsarbete. Riksdagens huvudsakliga uppgift är att stifta lagar, men Ålands riksdagsledamot har också ett brett arbetsfält i övrigt.

Förutom att riksdagsledamoten skall ha god kunskap och erfarenhet för att klara av att företräda oss ålänningar inom alla de lagstiftningsområden där Åland inte har behörighet krävs social kompetens och förmåga att

skapa och upprätthålla kontakter med olika personer och grupper. Riksdagsmannen har allt mer blivit en ambassadör och dörröppnare för landskapet och dess olika aktörer. Vi är övertygade om att Roger på ett föredömligt sätt skulle axla de uppgifter som vi förväntar oss att Ålands representant i riksdagen skall sköta.

Tidigare riksdagsmän har format riksdagsuppdraget till vad det är i dag, kommande riksdagsledamot har ett stort ansvar att på allas våra vägnar föra arbetet vidare i enlighet med det utprovade och väl fungerande konceptet. Roger har beredskap att följa i tidigare riksdagsledamöters fotspår och, så som företrädarna gjort, samtidigt arbeta för en fortsatt utveckling av riksdagsuppdraget. Det har ända sedan Evald Häggbloms tid funnits en kontinuitet i vårt val av riksdagsledmöter, vi har valt nya personer men ändrat namn bara till viss del. Evald Häggblom efterträddes av **Gunnar Häggblom** som följdes av **Gunnar Jansson** som lämnade över till **Roger Jansson**. I år väljer vi en ny Roger – ett tryggt val!

Viveka Eriksson
ordförande
Liberalerna på Åland

Politik är inte matematik

■ Nina Fellman (ledare 6.2.) har naturligtvis i viss mening rätt, då hon påstår att socialdemokraterna har matematiken emot sig i det stundande riksdagsvalet. Så blir det ju om man utgår från till exempel senaste lagtingsval.

Men som hon själv säger, ålänningarna har förut kunnat rösta över blockgränser och så skedde i allra högsta grad till exempel då **Mauno Koivisto** och **Tarja Halonen** valdes till presidenter. Så skedde nog också delvis i förra riksdagsvalet, då **Barbro Sundback** gjorde ett bra val, trots att man på den borgerliga sidan den gången hade en välkänd och kompetent kandidat.

Nu är situationen enligt min mening mera lik Koivisto- och Halonenvälet på så sätt att den socialdemokratiska listan är överlägsen den borgerliga i fråga om politisk erfarenhet och kompetens. Detta är ett faktum som det torde vara svårt att bestrida. På den socialdemokratiska listan finns flera kandidater som har den erfarenhet och de kontakter inom politik och näringsliv både österut och västerut som bäddar för ett verkligt framgångsrikt riksdagsmannaskap Åland till framma. Nu gäller det verkligen att tänka efter. Har vi inte här ett gyllene tillfälle att få in en

RIKSDAGSVAL
2007

ålänning i en stor och inflytelserik riksdagsgrupp som dessutom via partisekreterare **Maarit Feldt-Ranta** väsentligt stärkt sin redan tidigare svenskvänliga profil?

Partiet är sedan gammalt tvåspråkigt med ett eget svenskspråkigt distrikt dit för övrigt Maarit Feldt-Ranta hör. Många andra framträdande politiska profiler inom socialdemokratin är också finlandssvenskar, bland annat **Jacob Söderman**, **Ralf Friberg**, **Ulf Sundkvist** och **Allan Rosas**. Riksdagens talman och förre partiordföranden, **Paavo Lipponen**, är känd som en varm vän av det svenska språket. Givetvis kommer den åländska riksdagskvinnan/mannen bland annat i språkfrågor att samarbeta också med Svenska folkpartiets riksdagsgrupp och med alla andra som är beredda att slå vakt om svenskan.

Matematiken är en på alla sätt hedervärd vetenskap men den duger inte till allt. Nu gäller det att i en ny, unik situation välja bästa möjliga åländska riksdagsledamot och om man tänker klokt, realistiskt och praktiskt så kommer man till att socialdemokraterna den här gången erbjuder det klart bästa alternativet för Åland. **Sten-Erik Abrahamsson**

Nokia i samarbete med Youtube

BARCELONA. Nokia har ingått ett samarbetsavtal med videosajten Youtube, berättade bolaget under en presskonferens på 3GSM-mässan i Barcelona.

Nokia presenterad en rad nya mobiltelefonmodeller på mässan, bland annat nya varianter av affärsmobiltelefoner och en tv-mobil. Youtube och nyhetsbyrån Reuters ska producera innehåll för Nokias nya videoservice. Med hjälp av Nokia Video Center ska man kunna se videofilmer som man laddat ned från internet eller från en dator. Servicen ska fungera på Nokias telefoner av N-serien.

Vd **Olli-Pekka Kallasvuo** trodde att Nokia säljer 5-10 miljoner tv-mobiler fram till årets slut. Han uppskattade att de har 20 miljoner användare i slutet av nästa år. Investeringarna i ett sändningsnät för mobil-tv är den viktigaste faktorn som hämmar spridningen av mobil-tv. Också de upphovsrättsliga frågorna är krångliga och har skjutit upp introduktionen av tekniken i till exempel Finland. Nokia kommer också ut med en ny Communicator med modellbeteckningen E90. Den ska komma ut i handeln senast i slutet av juni. Nokia presenterade i Barcelona också ett par andra modeller för affärsanvändare. (FNB)

Antalet branddöda ökar

HELSINGFORS. Antalet dödsoffer i eldsvådor ökar. I fjol dog 118 människor i bränder i Finland jämfört med 88 året innan. Fyra femtedelar av offren var män.

Under januari och början av februari har redan tio människor dött i eldsvådor enligt inofficiell statistik från Räddningsbranschens Centralorganisation i Finland (SPEK). Tre av dessa personer omkom i bostadsbränder på lördagen. Enligt inrikesministeriets räddningsavdelning utbryter årligen mellan 6 000 och 7 000 bränder i byggnader. Över 95 procent av bränderna med dödlig utgång bryter ut i boendemiljöer, uppger Statistik-

centralen. Under åren 1997 till 2005 omkom årligen mellan 75 och 108 personer i bränder. Före millenniumskiftet var siffran över hundra men den sjönk till rejält under hundra i början av 2000-talet. Efter det började siffran klättra uppåt igen och steg till över hundra under åren 2003 och 2004. År 2005 sjönk den 88 för att sedan igen stiga skarpt. Antalet brandoffer är högt i Finland också internationellt sett. Siffran är stor jämfört med motsvarande statistik från Västeuropa. Fler människor dör i bränder i Finland än i de andra nordiska länderna. Dödssiffran befaras stiga ytterligare då de stora åldersgrupperna åldras. (FNB)

Ekonomi

E-fakturan blir allt vanligare

HELSINGFORS. Den elektroniska fakturan håller på att ersätta åtminstone en del av pappersfakturorna.

Enligt Finansbranschens centralförbund kommer så gott som alla banker verkamma i Finland senast under våren att

ta i bruk den så kallade e-fakturaservicen. Servicen innebär att företaget skickar fakturan direkt till kundens nätbank, där den betalas efter granskning. Räkningarna kan också arkiveras elektroniskt. Kunden kommer alltså inte att få den traditionella pappersfakturan i framtiden. Bland annat Elisa och Kreditlaget erbjuder redan sina kunder e-fakturor. **Camilla Askolin**, avdelningschef på Kreditlaget, tror ändå inte att e-fakturan helt utesluter pappersfakturan. Askolin tror att kunden också i fortsättningen får välja betal-

ningssättet. Enligt Finansbranschens centralförbunds vd **Satu Huber**, är e-fakturan ett behändigt alternativ för kunden och därför tror hon att den kommer att bli allt vanligare. Dessutom sparar e-fakturan på företagets kostnader. (FNB)

ningssättet. Enligt Finansbranschens centralförbunds vd **Satu Huber**, är e-fakturan ett behändigt alternativ för kunden och därför tror hon att den kommer att bli allt vanligare. Dessutom sparar e-fakturan på företagets kostnader. (FNB)

➤ AUKTIONER



Ålands polis- myndighet

HITTEGODS- AUKTION

lördagen den 17.2.2007 kl. 15.00 försäljes i polishusets garage i Mariehamn med ingång från Servicegatan. Ca 25 cyklar samt diverse annat.

Kontant betalning.

Mariehamn den 12.2.2007

Ålands polismyndighet

➤ ÖVRIGT

TELEMEDELAND

På grund av omkopplingsarbete kommer störningar och avbrott i den mobila telefontrafiken samt datatrafiken att förekomma inom **hela Geta** samt **delar av Vestanträsk** onsdagen den 14 februari kl 09.00-16.00



Ålands Telefonandelslag
TEL.41053

➤ LEDIGA PLATSER



Colorant Chromatics gruppen är världsledande på tillverkning av färgkoncentrat och special-komounds i fluorplastmaterial för bl a elektronik, bil och flygplansindustrin. Produktionsanläggningar finns på Åland, i USA och i Kina. Företaget på Åland har 20 anställda

Vår produktion ökar och vi söker nu en maskinoperatör/materialberedare

Arbetet kräver samarbetsförmåga, flexibilitet och stress-tålighet.

Erfarenhet från verkstadsarbete är en merit men vi ger även intern skolning på arbetsplatsen.

Närmare upplysningar ger VD Bo Sjöblom tel 488120 eller förman Stig Stenberg på tel 488136.

Colorant Chromatics Ab, Kroklundsvägem 346, 22320 Ödkarby. Tel. 48800, fax 488160

➤ LEDIGA PLATSER



Ålands HANDELSKAMMARE

Takorganisationen för näringslivet på Åland söker en ambitiös och initiativrik

OMBUDSMAN

Som ombudsman arbetar du för Handelskammarens medlemmar genom medlemsservice och rådgivning i företagsfrågor. Ombudsmannen sköter även Handelskammarens administration, vilket inkluderar medlemsregister och hemsidan. Ombudsmannen ansvarar för kursutbud, planering samt genomförande av dessa, fakturering, betalningar och löpande kontorsgöromål. Arbetet är mycket självständigt och serviceorienterat.

Handelskammaren värdesätter följande:

- Tidigare erfarenhet av kundkontakter
- Datorvana
- En stor portion kreativitet och idérikedom
- En personlighet som tycker om varierande arbetsuppgifter
- En för uppgiften lämplig utbildning

Tjänsten är ordinarie och tillträdes snarast.

En fritt formulerad ansökan jämte löneanspråk bör vara Handelskammaren tillhanda **senast 20.2.2007** under adress Ålands Handelskammare, Torggatan 5, 22100 Mariehamn eller e-post info@hk.aland.fi.

För närmare information kontakta ombudsman Sandra Jansson (018-291516) eller VD Johan Eriksson (018-291515).

Om fåret får välja

■ Att se får ute i rastgårdar på vintern verkar uppröra en del människor. Man utgår antagligen ifrån sig själv, tycker att det är kallt ute och tänker då att fåren fryser, mår dåligt och vansköts om man ser dem ute på vintern.

Om man ser lite tillbaka i tiden, vad var våra kläder gjorda av innan alla syntetmaterial kom? Jo, ull och skinn. Ullen värmer även om den är våt och om den har en slöja av rimfrost längst ut i håtopparna.

Enligt lag måste fåren vistas ute under sommaren men det finns också rekommendationer om att djuren måste ges

möjlighet till utevistelse året om. Om fåren får välja vistas de utomhus även på vintern i rejäl kyla.

De ligger ute under bar himmel i grupper eller en och en. Så länge de har tillgång till tillräckligt med bra foder och rent vatten mår de bra utomhus. Att vara ute på vintern bygger upp fårens motståndskraft mot sjukdomar, rörelse hjälper dem till att få lättare lamningar, matsmältningen fungerar bättre med mera.

Utegångsdjur ska enligt lag ha tillgång till ligghall eller annan byggnad, som ger dem skydd mot väder och vind, samt en torr och ren liggeplats. Får som nyligen klippts får inte hållas utomhus om det är kallt ute. Det tar cirka två veckor för ullen att växa ut så mycket att fåret inte fryser.

Får är relativt tåliga och lättskötta, väl anpassade till

vårt klimat. De kan inhysas i enkla, oisolerade byggnader. Idealtemperatur i fårstall är 8oC.

Det är sällan fåren går in i byggnader eller vindskydd och lägger sig även om sådana erbjuds utom på sommaren då de söker svalka. För att få dem att gå in på vintern förutsätter att utfodringen sker inomhus. Så snart de ätit klart går de ut igen, dag som natt.

Ser man produktionsmässigt på fårhållningen så är får små och kräver därför en relativt stor yta/kg producerat kött vid inhysning. Därför är det en fördel att kunna hålla fåren utomhus i hög utsträckning.

De nyfödda lammen är känsliga för väta och vind och behöver skydd. Lammen kan födas utomhus från försommaren till hösten utan att ta



Trivs i det fria. ”Om fåren får välja vistas de utomhus även på vintern i rejäl kyla.”, skriver insändarskribenten.

Foto: ERKKI SANTAMALA

någon skada. Lamm kan födas utomhus på vintern, men för att de skall klara sig krävs att tackan har goda modersinstinkter.

Fårägare väljer att stänga in tackorna vid lamnings-tidpunkten för att bättre kunna övervaka lamningen. När lammen är några veckor gamla har dom så mycket ull

att dom kan gå ut med sin mamma.

Är man som iakttagare osäker på om får mår dåligt, kontakta gärna ägaren till djuren eller Ålands fåravelsförening r.f. tel 0457-548 34 91.

Ålands fåravelsförening r.f.
Mia Schütten
Fårkonsulent

Se möjligheterna, inte bara problemen

■ **Grundlagsutskottet** i Finlands riksdag föreslår att Ålands lagtings initiativ om att Åland skall bli en egen valkrets för att garantera en plats för Åland i Europaparlamentet förkastas.

Lagtingets förslag fick stöd av svenska riksdagsgruppens medlemmar **Roger Jansson**

RIKSDAGSVAL 2007

och **Astrid Thors** (sfp) medan 15 utskottsmedlemmar från övriga partier röstade emot. Det är alltså inget hopp för att lagtingets initiativ skulle godkännas i nästa behandlingssteg i riksdagens plenum.

Som riksdagskandidat och ordförande i lagutskottet i Ålands lagting har jag ett särskilt intresse av att analysera och begrunda utskottets argument.

Utskottet anser att initiativet är ”fullt begripligt med hänsyn till Ålands särställning” men hänvisar i samma andetag till att Ålands 27.000 invånare skulle ha en ledamot jämfört med 408.000 invånare i riket.

Som jag ser det är särställningen det viktiga; antalet invånare per mandat är inte ett vägande argument. I egenskap av lagutskottets ordförande presenterade jag utskottets betänkande inför lagtinget. Utskottet gjorde en närmare analys och framförde kortfattat att man bör beakta att Ålands folk företräds av lagtinget, inte av statsmakten. Vi har överfört behörighet men har inte repre-

sentation i parlamentet, vars makt inom unionen kommer att öka i takt med utvecklingen. Jag påminde även om att Grönland erhöll en av Danmarks parlamentsplaster.

Nu finns det en rad resonemang i grundlagsutskottets betänkande som vi kan bygga vidare på.

Det är klart att Åland också i fortsättningen skall tala för en egen plats i Europaparlamentet, men vi måste samtidigt pröva olika förslag att stärka vårt inflytande.

Ett alternativ är att stärka Ålands roll i ministerrådsprocessen från initiativ till lagstiftning, beredningsgrupper och ministerrådsmöten. I självstyrelselagen 9a kap framgår att vi redan har en lagstadgad rätt att delta i beredningen och verkställigheten av unionens rättsakter. Detta skall vi nyttja maximalt och utveckla vidare.

Åland har även en plats i stora utskottet som i huvudsak behandlar EU-ärenden. Den åländska riksdagsledamoten har närvaro- och talerätt. Här ser jag en möjlighet med liknande arrangemang vad beträffar riksdagens utrikesutskott. Om man beaktar att utskottet

behandlar bl.a. säkerhetspolitiska frågor är Ålands demilitarisering en synnerligen viktig ingrediens i utskottets arbete.

Jag ser också möjligheter att organisera samarbetet mellan Ålands riksdagsledamot, som i riksdagens utrikesutskott, och Ålands lagting, särskilt med självstyrelsepolitiska nämnden som har ansvar för EU-frågor. Detta förutsätter att lagtinget verkligen går in för att behandla EU-ärendena. Lagtingets roll får inte underskattas.

Riksdagsbehandlingen

av Ålands lagtings initiativ om en parlamentsplats visar att svenska riksdagsgruppen och samarbetet med Svenska folkpartiet är en betydelsefull plattform för Ålands frågor i Finlands riksdag. Grundlagsutskottets speciella ställning som juridisk normgivare kan inte heller underskattas i ett åländskt perspektiv.

För mig är en plats i riksdagens grundlagsutskott en viktig målsättning om jag får väljarnas förtroende att representera Åland i Finlands riksdag. Som språkkunnig jurist bör jag ha en bra möjlighet till en plats i grundlagsutskottet.

Roger Eriksson,
riksdagskandidat

C-kandidat blundar för problemen

■ **Att socialdemokraterna**

startar upp sin valkampanj på finska kanske inte får så många att lyfta på ögonbrynen längre.

Socialdemokraternas representant i den parlamentariska språkkommittén, riksdagskandidaten **Camilla Gunell**, reserverade sig ju mot hela slutrapporten, som annars hade utarbetats utan större motsättningar och som de övriga partierna ställde sig bakom.

Slutrapporten belyste problemen med svenskans allt svagare ställning på Åland, allt svårare att få information på svenska och kraven på kunskaper i finska som en förutsättning för att få jobb på det officiellt enspråkigt svenska Åland.

Centerns riksdagskandidat **Magnus Lundberg** har också

RIKSDAGSVAL 2007

en från språkkommittén avvikande åsikt i denna fråga. I en utfrågning i Ålands Radio svarade han att frågan om kraven på kunskaper i finska på Åland inte har stor betydelse.

Vi inom Ålands Framtid tycker att det är ett misslyckande för självstyrelsen att kunskaper i finska har blivit ett krav för såväl toppjobb som andra jobb på dagens Åland. De åländska ungdomarna får inte arbete i sin hembygd efter avslutade högskolestudier i Sverige eftersom deras kunskaper i finska inte är tillräckliga.

Problemet kanske inte är så uppenbart för Magnus Lundberg, eftersom dessa ungdomar stannar kvar i Sverige och alltså inte finns

bland de arbetssökande i åländska register. Men om man följer med i dagspressen ser man problem även inom Lundbergs eget arbetsområde. För att vidareutbilda sig till GRM-revisor finns numera inte material att tillgå på svenska.

Nyligen kunde man läsa i tidningarna om att Mariehamns flygfält inte kan vidareutbilda enspråkigt svenska flygtekniker, eftersom material inte heller här finns på svenska. Men detta är alltså enligt Lundberg inget problem!

Vi inom Ålands Framtid anser att situationen är ytterst allvarlig, men ifall Centern inte ser problemen längre, finns det föga hopp om att bevara Åland enspråkigt svenskt.

Birgitta Bergman-Jansson
Ålands Framtid

TV-programmet

tisdag 13 februari

7.00 Gomorron Sverige [55975435]

10.30 UR-program [3160706]
10.30 Keith on the road (R) [2481] **11.00** Pedagogikens giganter (R) [3110] **11.30** Veteran-tv (R) [3597] **12.00** Vetenskap – DNA (R) [4226] **12.30** Livet & hälsan [2665]

13.00 Rapport [60868]

13.05–14.05 Öresundsbron (R) [6317042]

14.50 Busungarna [9536313]
FILM Amerikansk familjefilm från 1994. Killarna i i ett gäng ska tävla med en egentillverkad gokart i ett lådbilsrace. Bilen gör två elakingar avundsjuka. I rollerna: Travis Tedford, Bug Hall, Brittany Ashton Holmes.

16.10 Gomorron Sverige [5525771]

17.00 Rapport [16400]

17.10 Du sköna värld! (R) [1303503]

17.20 Extra [8178077]
Även 14/2, 16/2 och 18/2.

17.45 Born wild [9005597]
Även 14/2, 16/2 och 18/2.

17.50 Krokmax [73918]

18.20 Direkt: Alpint: VM i Åre [6885706]
Damernas storslalom, första åket.

19.15 Bolibompa [840481]

19.15 Säsongstart: Dagens ramsa [766435]
19.25 Ritsagor (R) [7169226]
19.30 Allt och lite till (R) [481]

20.00 Bobster [394]
20.00 Lilla Aktuellt – kortnyheter [93313]

20.05 Grand prix [775503]
Musikprogram. Även 18/2.

20.30 Rapport [665]

21.00 Uppdrag granskning [94690]
Samhällsprogram. Del 4 av 21.

22.00 Direkt: Alpint: VM i Åre [53394]
Damernas storslalom, andra åket.

22.15 Höök [1219313]
Svensk kriminalserie från 2007. Del 3 av 12. Även 18/2.

23.15 Argument [899597]
Debattprogram. Del 4 av 17.

0.00 Rapport [64248]

0.10 Kulturnyheter (R) [2225240]

0.20 Orkesterliv (R) [688004]
Norsk dokumentärserie från 2005.

0.50–6.45 SVT24 [20798356]



10.30–16.00 24 direkt [69592941]

16.30 Fråga doktorn (R) [4429481]
Hälsomagasinet. Även 17/2.

17.15 Hockeykväll (R) [69690]

17.45 Direkt: Alpint: VM i Åre [294394]
Damernas storslalom, första åket.

18.20 Nyhetstecken [6439874]
Nyheter på teckenspråk.

18.30 Oddasat [39232]
Samiskspråkiga nyheter.

18.45 Uutiset [7266771]

18.55 Regionala nyheter [8753874]

19.00 Aktuellt [44936]

19.15 Go'kväll [127042]
Magasin. Laleh Maghonaki kom till Sverige för att gifta sig med en okänd man. Besök i Monika Fagerholms författarlya. Hundskola och dagsvers. Programledare: Ragnar Dahlberg.

20.00 Kulturnyheter (R) [55619]

20.10 Regionala nyheter [9431481]

20.30 Kortfilm: K-141 [91435]
Den ryska ubåten "Kursk" sjönk i augusti 2000. Hela besättningen på 118 man omkom. Filmaren Gunilla Bresky berättar om sorg och minnen.

20.45 Direkt: Alpint: VM i Åre [884145]
Damernas storslalom, andra åket. Fortsätter i SVT1. Programledare: André Pops och Pernilla Wiberg.

22.00 Aktuellt [32706]

22.25 A-ekonomi [5558874]

22.30 Livräddarna [5690]
Svensk dokumentärserie från 2007. Livet skildras på en brandstation i Solna. Här är dramatiken vardag. En vardag bestående av en ständig sekundjakt som ofta betyder skillnaden mellan liv och död. Del 7 av 8.

23.00 Nyhetssammanfattning [67023]

23.03 Sportnytt [300076771]

23.15 Regionala nyheter [2210597]

23.25 Väder [2208597]

23.30–1.05 Blood simple [8294955]
FILM Amerikansk thriller från 1984. Bartendern Ray inleder ett förhållande med chefsfru Abby. När barägaren upptäcker kärlekshistorien blir han rasande och anlitar den slemmige privatdeckaren Visser för att döda paret. I rollerna: John Getz, Frances McDormand, Dan Hedaya.



7.30 Beverly Hills [8208077]

8.25 Home and away [4345481]

9.55 Ricki Lake [4314431]

10.50 Våra bästa år (R) [5419936]

11.40 The Oprah Winfrey show (R) [6817313]

12.30 Missing [2478961]

13.25 Lyckochansen [5614139]

13.50 Våra bästa år [9392085]

14.40 The Oprah Winfrey show [6885868]

15.35 Navy CIS (R) [6141771]

16.30 Extreme home makeover (R) [787139]

17.30 Cityakuten [2797329]

18.25 2 1/2 män [850684]

18.55 Simpsons [213139]

19.25 Nanny [208868]
Amerikansk komediserie från 1995.

19.55 Update [1872665]
Nyhetsändning med väder.

20.00 Extreme home makeover [248665]
Amerikansk inredningsserie från 2005. Även 14/2.

21.00 Standoff [991771]
Amerikansk deckar- och dramaserie från 2006. Del 4 av 19. Två bankrånare tar Emily som gisslan och Matt gör allt i sin makt för att fria sin partner.

21.55 Update [1872665]
Nyhetsändning med väder.

22.00 Shark [971961]
Amerikansk dramaserie från 2006. Del 6 av 13. Då en fabrik med mindre bra arbetsförhållanden brinner ner övertalas Shark att väcka åtal för slaveri.

23.00 45 minuter [899313]
Svensk dokumentärserie från 2006.

0.00 Update [892882]
Nyhetsändning med väder.

0.10 Navy CIS [8923207]

1.05 Sex and the city [5150530]

1.40 Cityakuten [6857882]

2.35 2 1/2 män (R) [8387269]

2.55 Simpsons (R) [6277004]

3.20 Spin city [2745578]

3.45 Den där Miriam [4477004]

4.30 Gary [5986397]
FILM Amerikansk romantisk komedi från 1998. Gary är förälskad i Valentino. I rollerna: Vincent D'Onofrio, Salma Hayek, Ethan Hawke.

6.10–6.55 Ellen DeGeneres [2525172]



6.50 Nyhetsmorgon [56421955]

11.00–12.00 Jackpot [322226]

13.00 Reba [368874]

13.25 Hem till gården [286400]

13.55 Nyheterna [1563961]

14.00 Direkt: Trav: Dagens rätt [642868]

14.25 Nya tider (R) [635503]

14.55 Hollyoaks – The story so far (R) [5049313]

15.00 Doktorn kan komma (R) [711961]

15.50 Nyheterna [8044955]

15.55 Kung av Queens [4730597]

16.25 Tredje klotet från solen [773771]

16.50 Will & Grace [2971226]

17.15 That '70s show [9871597]

17.40 Hollyoaks – The story so far (R) [9963042]

17.45 Felicity [4792226]

18.40 Keno [8187771]

18.45 Förkväll [4831042]

18.55 Lokala nyheter och väder [8182226]

19.00 Förkväll, forts [714684]

19.50 Lokala nyheter och väder [5031042]

20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [623787]

20.30 Jeopardy! [622058]
Svensk frågesport från 2007.

21.00 Bygglov [980619]
Svenskt inredningsprogram från 2007. Del 6 av 10. Anna bor med sina katter och hundar i ett hus i Kärna utanför Kungälv. Hon får hjälp med sin övervägning. Även 17/2.

22.00 House [535139]
Amerikansk dramaserie från 2004-05. Del 21 av 22. House före detta flickvän Stacy Warner dyker upp och ber om hjälp med sin sjuka make.

22.55 Nyheter [2924955]

23.35 Boston public [987990]
Amerikansk dramaserie från 2003-04.

0.30 Boston public [5738820]

1.20 Millennium [69371139]

2.15 På liv och död (R) [6679153]

3.00 Nattliv [2113066]

4.00 House (R) [2035207]

4.45 Alias [6189356]

5.30 Lättlagat (R) [6552733]

5.55 Lättlagat (R) [5632191]

6.20–6.50 Lättlagat (R) [5582240]



17.14 Kortnytt

17.15 I krigets skugga
Livet efter kriget. När kriget tog slut gällde det att återgå till ett normalt liv. Många av dem som återvändande tyckte att de möttes av tomhet och osäkerhet.

17.35 Sagosatelliten
Frithiof, 7 år, berättar en helt galen historia om en gubbe som hittar en bomb bland alla sina grejer.

17.40 Sagosatelliten
Siri, 7 år, bestämmer sig för att berätta en mystisk och lite läskig saga om en flicka vars vän försvinner.

17.45 Buu-klubben
Hencka tittar med dig på "Maggan och Måns", "Kossan Connie", "Stella i stan: Loppmarknad" och på "Tokroliga sagor: Skönheten och odjuret".

18.15 TV-nytt

18.30 Zon5: Loppshop
Fanny har en frisersalong i köket och ger smarta hårtips.

19.00 Kilimanjaro med handikapp
Fyra mästertliga bergsklättrare, vilka alla varit med om tragiska olyckor som gett dem bestående handikapp, beslutar sig för att bestiga Afrikas högsta bergstopp Kilimanjaro.

19.50 Det gåtfulla Egypten
Abu Simbel – Ramses II:s triumf.

20.00 TV-nytt

20.20 Sportnytt

20.25 Strömsö
Fritidsmagasin om bland annat mat, trädgård, hobby och verkstad. Textat.

20.55 Tärningen

21.00 Seportaget: Dansgalan
Det är lite si och så med talkoandan i dagens Finland. I Jakobstad har IF Brahe lyckats med konststycket att blåsa liv i denna försvinnande folktradition.

21.30 Piirka och hans vänner
Del 7 av 8. Livets berg- och dalbana.

21.55 K-märkt – en hyllning till modernismen
Molla-Maja.

22.00–22.45 Operation Stella Polaris
Inhemsk thrillerserie. Del 2 av 4. I Stockholm möts advokat Bergman av många nya frågor.

23.20–23.25 Kvällsnytt



5.55 Ettans morgon-tv [53335394]

9.15 Läkarna på landet [8778771]
Jerikos murar.

10.15–10.30 Nyhetsmix [6408954]

11.00–11.10 Tv-nyheter [36874]

12.15 Nyhetsmix [6016619]

12.30 Purfinsk språkkurs – Supisuomea [3961]

13.00–13.10 Tv-nyheter [58023]

14.20 Morgonhjärta [799139]

15.00 Tv-nyheter [88619]

15.05 Mord och inga visor [1151232]
Tvisten i kängurulandet.

15.55 K-kont: Drömmen om ett hem [8236464]
Del 3 av 3.

16.15 Arto Nyberg [3181435]

17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [18868]

17.10 MOT [16481]

17.40 Nyheter på teckenspråk [9091394]

17.45 FST: BUU-klubben [23495]
Hencka tittar med dej på Maggan och Måns, Kossan Connie, Stella i stan: Loppmarknad och på Tokroliga sagor: Skönheten och odjuret.

18.15 FST: TV-nytt [872435]

18.30 Nyhetsrubriker [70023]

18.35 Temakväll om digital-tv [9196874]
Hur får jag min digital-tv att fungera? Hurdant programutbud medför det ökade antalet kanaler? Experter svarar i direktsändning på tittarnas frågor om tekniska problem med digital-tv. Det ökande programutbudet diskuteras av de olika



kanalernaskanalchefer.

20.00 En sann historia: Veli-Anttis Afrika [690]
Veli-Antti Savolainen flyttade vid millennieskiftet till Namibia, gifte sig och fick barn med sin afrikanska fru.

20.30 Tv-nyheter och väder [87752]

20.55 Sporttrutan [6837226]

21.00 Margaret – drottningens syster [6643961]
FILM Brittiskt drama från 2005. I rollerna: Lucy Cohu, Toby Stephenson. Regi: Simon Cellan Jones.

22.40 Seriestart: Nyhetsrummet [413771]
Kanadensisk komediserie. Del 1 av 19. Amerikaresan. Jim längtar efter nya utmaningar och beger sig med höga förväntningar till större sandlådor. Men i det stora äpplet får han hett om örnen och ledsagas snart hem med följeslagare.

23.05 Tv-nyheter [2496333]

23.15 Kulturnyheter [5113684]

23.20 FST: Kvällsnytt [5112955]

23.25 Ny film: Skogsarbetarna [2877503]
Dokumentär om samarbetet mellan djur och människor samt om en arbetsmetod som håller på att försvinna ur 2000-talets landskap.

23.45–23.55 Euronews [2263400]

6.30 Ylex morgon [79372503]

10.00 Revolver [49987]

11.00 Sudoku + Spelpåse [66313]

12.00 Tellus-frågesport [40329]

13.00 Dolt ord + Spelpåse [6504987]

14.15 Familjen Suominen är här igen **FILM** [3498023]
Finskt drama från 1959. I rollerna: Lasse Pöysti, Eine Laine. Regi: Toivo Särkkä. SV.

15.50 Nyhetsmix [5100936]

16.00 Superfarmen [10752]

16.25 Drake & Josh [6284690]

16.55 Karlsson på taket [6169665]

17.20 Lilla tvåan [88771]

17.50 Regionala nyheter [3771579]

17.55 VM i alpint 2007 [95400]
Första åket i damernas storslalom. Direktsändningen refereras i flerljud av Mikael Skog samt på finska av Mikko Hannula och Juuso Aulanko. Programledare: Tapio Suominen. Åre, Sverige.

18.25 Tv-nyheter [9202905]

18.30 VM i alpint 2007, forts [42503]

19.25 Personporträtt: Teppo Numminen – teflonback [464961]

19.55 En ny start i livet [751023]

20.40 Mamman till en rockare [4902619]
Nu talar mamman till rockbröderna! Hur förhåller sig läraren och recitationskonstnären Anna-Liisa Alanko till Ismos och Ilkkas musik där man är på dekis? Hur manifesterade sig killarnas skillnader i tonåren? Mamma ses också på en konsert med NeljäRuusua.

20.55 VM i alpint 2007 [1306400]

22.15 Aktuella tvåan [4411787]

23.05 Dokumentärprojekt: Jaruzelski – generallens skärseid [9098348]
Polens ex-president general Jaruzelski möter sitt förgångna både i rättsalen och när demonstranterna samlas under hans fönster och kräver dödsdom.

23.55 Pressklubben [4624232]

0.25–1.10 Musik-tv [6410202]



6.25 Godmorgon Finland [29396058]

9.10 Hollyoaks [8534619]

9.40 Vinstpottens korsord [6309874]

10.10 Emmerdale [6224139]

10.40 Nöjesnytt [2405690]

10.50 Köpkanalen [7019752]

12.40 Lunchunderhållning [1159042]

14.15 Spritt sprängande Stark [3873329]

14.40 Vinstpotten [376348]

15.10 Intensiven (R) [3731139]

16.05 Matstället (R) [300955]

16.20 Vinstpotten [5864874]

16.50 De vackra och de djärva [5781597]

17.20 Emmerdale [761226]

17.50 Sexans nyheter, väder och sport [9856690]

18.00 Du är vad du äter [702313]

18.30 Fräscha upp hemmet [883232]

19.00 Sjuans nyheter [259226]

19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [338315]

19.25 Dagens väder [8013619]

19.30 Dolda liv [990961]
Finsk dramaserie. Elina orkar inte med kaoset på hemgatan.

20.00 Koomikon kuva – Spede Pasanen 1930 – 2001 [7804868]
Ett personporträtt av Finlands mesta komikmakare, med Spede-klassikerna du alltid velat se. Hurudan var Pertti Pasanen?

21.05 Flykten [7455771]
Amerikansk dramaserie. Flykten.

22.00 Tians nyheter [419969]

22.20 Resultattrutan [8332706]

22.30 Åre extra [616597]

22.45 24 [8478787]

23.45 CSI [853481]
Amerikansk kriminalserie. Biokvällen.

0.40 Nöjesnytt [1661801]
Programvärd är Mari Kakko.

0.50 Köpkanalen [39935795]

0.55–6.20 MTV3 Chatt [19668066]

6.20 Köpkanalen [81291733]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. Beträk-telser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Doris Ingman. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Spelmansmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till andra delen av sagan om "Det underbara nystanet", skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt sänds även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:15. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Kunskapscup. Programledare: Owe Sjöblom. Frågesport för elever i klass 6 i de åländska skolorna. Deltävling 5 av 15. Tävländelag: Södersunda 6B, Ytternäns 6A och Sund. Även lördag 15:00. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Lyssnarnas telefonönskemusik. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.15** Raka besked – valspecial. Utfrågning av riksdagskandidater. Även söndag 14:30. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN

Gott för kropp och själ.
nu tar Janke nya tag på det nya året. Men vad gör han bakom hyllorna mitt i natten?

Nyankortsvinnare:
Brita Lisa Lindqvist
Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Min slutsats är att vi inte kommer att utföra vägsaltning på de åländska vägarna, då skadan är större än nyttan.
RUNAR KARLSSON (C)

Inget salt på vägarna

■**Den senaste** tiden har debatten gått het på insändarsidor och i messpalterna om för och emot vägsaltning för halkbekämpning av våra vägar.

Vägverket i Sverige sprider varje år 200.000–300.000 ton salt på de svenska vägarna (förutom på Gottland som har varit saltfritt i 20 år).

Skulle vi göra motsvarande insatser på Åland så skulle vi sprida ut ca 1.000 ton / år på våra vägar. I dag sprider vi ut ca 3 ton på de mest utsatta ställena och mest då för den tunga trafikens skull.

Att vi inte saltar vägarna på Åland har nog lärt de åländska bilisterna att ha bra dubbdäck och att anpassa hastigheten till väglaget, vilket medfört att vi klarar oss riktigt bra utan saltning.

Detta bekräftas också av olycksstatistiken. Under åren 2004–2006 hände 138 olyckor med personskador som följd längs våra vägar. Av dessa olyckor uppstod endast 17 olyckor vid snöig och isig vägbana. Vid övriga 121 olyckor var det bar vägbana (torr eller våt).

För den tunga trafiken kan en hal vägbana ibland vara besvärlig. Därför finns vissa mindre punktsatser med vägsalt. Sandning utföres mera generellt för både den tunga trafiken och för övriga trafikanter.

För miljön och för bilarna är också vägsaltning skadlig. Bilarna rostar och lider för övrigt av allt saltvatten som tränger in här och var. Dessutom krävs mycket kemikalier för både biltvätt och vindrutespolarna.



Halkväder. ”Under åren 2004– 2006 hände 138 olyckor med personskador som följd längs våra vägar. Av dessa olyckor uppstod endast 17 olyckor vid snöig och isig vägbana.”, skriver trafikminister. Foto: ANDREAS DIENERT

Vägsaltet innehåller också kaliumferrocyanid vilket är klassad som miljöfarligt avfall. Om dess skadeverkningar finns det dock olika meningar

om. Dessutom är vägsaltet i sig inte speciellt hälsosamt för vårt grundvattnet eller för våra vattentäkter. Min slutsats är att vi inte

kommer att utföra vägsaltning på de åländska vägarna, då skadan är större än nyttan.
Runar Karlsson (c)
Trafikminister

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Man får nästan en känsla av att det bara är en lärare i Övernäs som är för åldersintegrerat eftersom det är samma person som uttalar sig i media... **0457.**

■ ■ ■ Ska vi ha sex någon gång? Pusspuss. **Stoet.**

■ ■ ■ Micke sluta klia Jerry och Johan på ryggen, ta ut bästa laget i stället. **0400.**

■ ■ ■ Dagens taggigaste risbuske till dig som stulit min blåa sparkkåle från cykelrummet på Måsvägen 6. Lämna genast tillbaka den! Jag vill även ge en snärt av riskvasten till dig/ni som brutit sig in i mitt förråd och som gör en massa otyg i hyreshuset, det är bara en tidsfråga innan du blir ertappad. **Arg hyresgäst på Måsvägen 6.**

■ ■ ■ Kan inte tänka mig att rösta på en riksdagskandidat som måste ha tolk för sin uppgift. Kan ni, Nyan, göra en enkät, tack. Bortkastat att skicka någon till Hfors som primärt skall ta arbetet som en språkkurs. **040.**

■ ■ ■ KE HUD FLE är inte en man av sitt ord. Han lovade bojkotta Nyan och bespara oss dravlet. Håll ditt ord fjolla. **FUL HUD QUE?**

■ ■ ■ Rökfritt ÅHS?!? Gäller tydligen inte nattetid? Eller varför ser man en/flera tobaksglöd lysa när man promenerar förbi Gullåsen sent? **0457.**

■ ■ ■ Varför inte flytta Rockoff till Möckelö eller någon annan liknande plats. Då blir det en riktig festivalstämning och folk kan tälta runt omkring. Inga grannar störs och en äkta festival kan hållas. **040.**

■ ■ ■ ”Säljis” till riksdagen! **0400.**

■ ■ ■ Inte nog med att Anders har pengar han tycks ju ha hjärna också, äntligen någon som förstått och vill reda ut Dennis elände. **Hjärtedagshälsningar till er båda.**

■ ■ ■ Jag skulle vilja hyra en skivhiss hörde att det går att hyra en på Ribacka, vem ringer jag till? **0457.**

■ ■ ■ När det nu finns svensk mellanmjölk, vilket är bra, så kunde det väl även kunna finnas Arlas Laktosfri mellanmjölkdryck för laktosintoleranta och känsliga magar. **0457.**

■ ■ ■ ”Trött mamma”, kontakta Handicampen tel: 527 360 de har en föräldragrupp för föräldrar till ADHD barn. **0400.**

■ ■ ■ Hörde att en skridskoåkare gick igenom isen på Slottssundet. Kan du eller någon berätta var det var? Var det nära slottet? **Ortsbo.** – Se artikel på sidan 4. **Red.**

■ ■ ■ Jag är vuxen och kommer att delta i röstningen i riksdagsvalet, jag är ingen pallervant! **JSJ.**

■ ■ ■ Berätta vilka får du syftar på, ägaren är säkert fullt beredd att förklara för dig. Får har tjock ull och bara man ger dem mat (eEnsilage) och ser till alla dagar att vattnet inte är fryst så trivs de bättre ute. De är inte kramdjur. **En som vet.**

■ ■ ■ Det är när man har motgångar i livet som man vet vem som är ens riktiga vänner... Ett tack är inte tillräckligt hur tacksam jag är för er hjälp och ert stöd! Ni andra som lägger er i av nyfikenhet kan ju ta och sätta er energi på era egna liv så mår vi alla bra!!! Låt mig vara, jag klarar mig nog! **L.**

■ ■ ■ Ingen lag som skulle innebära att överviktiga människor blev tvungna att betala mer än de redan gör skulle tas på allvar. **HP. båda.**

■ ■ ■ Vad gör jag när min väninna sitter i rullstol med bruten arm och ben på grund av osandad väg? Kommunen utöver inte ”bara” städning. Maken är sjukpensionär. Så länge hon har gips på arm och ben är rehab inte att tänka på. Själv jobbar jag heltid. **Livet är orättvist, eller...**

■ ■ ■ Tack till vår superkock mr T, du lagar underbar gourmetmat! Ses på torsdag! **Kram från ”Svenskan, Snip och Vickan”**

■ ■ ■ Hej, du snälla ”flicka” från Emkarby! Saknar du mig? **Din dräng från Rumänia.**

■ ■ ■ Lyckoféen. Jag och många andra tänker på dej och sörjer över det som har hänt... Jag tänker på alla de glada stunder vi haft tillsammans. Du var alltid så glad. En väldigt förstående, rolig och trevlig person att prata och umgås

med. Du var mycket speciell. Önskar att du ropat på hjälp! Lttat ditt hjärta innan allting rasade, och du såg inget ljus i mörkret. Jag och dina vänner hade stöttat och hjälpt dej i dina svåra stunder. Jag minns när jag var tungt deprimerad, då var du där, pratade med mej, stöttade mej, och jag grät ut all ångest och sorg på din axel. Tack. Hade gjort samma för dej om jag vetat att du hade det så tungt och jobbigt. Men en sak vet jag, jag vet att du är på en bättre plats nu. Vet inte var, men det är en plats, utan problem. En plats utan ångest. En plats där ingen kan göra dej illa. En fin plats där allt är bra. Du kommer alltid att finnas i dina vänners tankar, glömmer dej aldrig. Men vi kommer att träffas igen, förr eller senare när vi också lämnar detta jordeliv. Men det är ändå svårt att förstå att du inte finns bland oss längre. Rest in peace. Älskad och saknad. M.v.h **Mr Oo & kw mfl.**

■ ■ ■ Varför har man egentligen placerat kaféet i Godby simhall direkt utanför barnpoolen? Perfekt för pedofiler som låtsas titta på tv! De finns nog här också. **0457.**

■ ■ ■ Puss och kram på Alla hjärtans dag! Du är mitt allt! **Smultronet.**

■ ■ ■ Min mamma är bäst! Siv Andersson. Och min lillebror fyllde åtta igår den tolfte februari. **Puss puss.**

■ ■ ■ Ha det så kul i Indien Tina lilla gumman<3 vi kommer att sakna dej<3 **Hälsningar från bästa kompisarna<3**

■ ■ ■ Kurre i jurmo: Du skrev ”halkan är orsak till olyckor”. Du

är ut på svag is! Det stämmer ej. Mänskliga faktorn är orsaken till 99 %. Meteor, jordbävning och jordens undergång borträknade. Jag har aldrig haft problem med halka. För er med halkproblem finns sparkstötting, rullator med dubb och mopedbilar. Den som förorsakar olycka vid halka borde betala själv allt, bli av med kortet och få svidande böter. Då skulle vi som hålls på vägen få lägre premier – och detta billigt och utan salt. **En som kan köra.**

■ ■ ■ Mattssons i Godby. Snälla skulle ni kunna vara snälla och börja beställa in minimajs på burk? :) **040.**

■ ■ ■ Trötta mamman. Jag har en pojke med ADHD. Har fungerat rätt bra. Enda som vi saknar är stödperson. Ta kontakt med tidningen så får du mitt nummer. H. **Också trött.**

■ ■ ■ Det står att det finns 19 butiker i Sittkoffs, men om man räknar med Ålandsbanken, Nikolaj och Hese så blir det 21 men om man inte räknar bort dem så blir det 18. Hur många butiker är det egentligen? **Ti.**

■ ■ ■ Håller med om dålig standard på Kyrkby lekpark. Tycker nog att det borde ses över hur det är där, finns nog det ena och det andra som borde bättras på, speciellt baracken!! Borde inte barnen få gå på en toalett heller än en hink. Jomala kommun skärpning!! **0457.**

■ ■ ■ Hur korkade är ni! Rockoff i Brändö, lycka till. Om till och med Mariepark är för långt bort, hur jävligt långt tror ni inte att brändö är då! Från **En som tröttnat.**

NYANS ROS

...till **alla ni** som med fina presenter, blommor, tal, sång och musik samt god mat gjorde vår kväll till ett minne för livet! 120-åringarna.

...till den **vänlige gentleman** som i torsdags stannade och hjälpte mej med cykelkedjan. En som tackar för omtanken.

...till **alla** de som ställde upp och hjälpte oss att hitta våra hästar som rymde på fredagen. De hittades oskadda vid lunchtid på lördagen. Ros även till dem som tänkte ställa upp i lördags men som inte hann innan hästarna var till rätta. Ett stort tack till **Nina** och **Conny** för att hästarna fick komma in i ert stall och få sej vatten, hö och vila innan resan hem igen. Rosar gör Thor och Barkats matte!

...till **Marika, Birgitta** och **Lucas** som monterade ihop min skänk. Tusen tack ni e guld. B-L W.

...till **alla** som gjorde vår BUS-träff på Kumlinge så lyckad. Först alla deltagare som på olika sätt bidrog till stämning och innehåll, till workshopsledarna, **Lena Isaksson Ahlskog, Anna Björkroos, Zandra Lundberg, Jonas Danielsson**, och inte minst **Dan Granquist** och **Kaj Törnroos** som båda med kort varsel ställde upp. Rosor också till **Lena Thomasson** och **Daniel Blomqvist** som kämpade med maten från tidiga morgonen till sena kvällen, till **Kjäll Törnroos** och **Jan Henriksson** som bara och kopplade så att vi fick en häftig konsert på fredagskvällen och de övriga i bandet som lånade ut utrustning, till **TBE-gänget** som också bar och lånade ut grejer till konserten, till **Emil Jokipalo** som räddade biokvällen med film och dator, till **Josephine Thörnroos** som med glans ingick i träffans ledning och inte minst till våra lekledare **Sara Strandberg** och **Maja Sundblom**. Rosar gör SKUNKs styrelse och BUSprojektets ledning.

... till hälsocentralläkaren **Veronica Kavander** för god vård och stor omtanke om patientens hälsotillstånd. Gikt-Holger, 75.

Dagens MMS-bild



■ ■ ■ I söndags när jag var på väg in till Mariehamn så såg jag den här lilla krabaten på vägen mellan Lemlands kyrka och Kea-market. Jag hade otroligt nog min kamera med mig så här får ni ett kort. **GUNNAR HAMNSTRÖM.**

HÄLGE



ZITS



”Hittills har globaliseringen lyft hundratals miljoner människor från fattigdom. Att detta faktum /.../ inte lett till svenska krav på protektionism och stängda gränser, är ett mått på svenskarnas medkänsla.

PÅ LEDARPLATS I EXPRESSEN

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

Två smarta nunnor

Det var en gång två nunnor som var på väg hem.
Så börjar denna historia som Inga Heller hört och skrattat gott åt och nu inte kan undanhålla sin läsekrets. Men alla tycker inte den är rolig. Gobbin där hemma bara stirrade och såg fortsättningsvis butter ut och frågade:
– När kommer poängen?
Nå, nunnorna hade varit inne i staden och skulle nu hem till kvällen för att vila. De hade arbetat hårt bland fattiga och arma hela dagen.
Ena nunnan kallas syster Matematik. Hon är nämligen så bra på att räkna ut saker och ting. Den andra system kallas syster Logik. Hon tänker alltid logiskt, som nu alla läsare förstår.

Plötsligt upptäcker de att de är förföljda. En man följer efter dem.
– Vad ska han göra, undrar syster Matematik.
– Det är helt logiskt. Han tänker våldta oss, svarar syster Logik.
– Men det är förfärligt, vad ska vi ta oss till? Med den här farten som vi har nu och som han har, så är han ikapp om exakt 15 minuter, räknar syster Matematik ut.
– Vi måste tänka logiskt, säger förstås syster Logik. Det är bättre att en av oss blir våldtagen än att båda blir det. Om vi går skilda vägar kan han bara hinna ikapp en av oss.
(Själv tycker Inga Heller att det hade varit betydligt mer logiskt att de här både nunnorna hade hållit ihop och hjälpts åt med att klubba ner våldtäktsmannen – men då hade ju hela historien gått förlorad. Så...)

De båda nunnorna går skilda vägar hem till klostret.
Syster Matematik kom hem först. Syster Logik kommer en bra stund efteråt, med andan i halsen.
– Vad har hänt med dig, käraste syster, frågar syster Matematik.
– Jo, kära du, precis som du räknade ut så kom mannen ikapp mig efter exakt 15 minuter. Syster Matematik lyckas i detta läge dölja en viss besvikelse över att det var den andra nunnan, och inte henne, som mannen valt att följa efter.
– Vad hände då, frågar hon.
– Jo, helt logiskt så drog jag upp mina kjolar, svarar syster Logik.
– Vad hände sedan?
– Det är helt logiskt. Han drog ner sina byxor!
– Vad hände sedan?
– Det är helt logiskt. En nunna med uppdragna kjolar springer fortare än en man med nerdragna byxor.

Vad trodde du? Hade du räknat med ett helt annat slut? Det är din egen snuskiga fantasi som spelar dig ett spratt här.
Historien är återberättad av en person högt uppsatt inom kyrkan. I den åländska skärgården. En kyrkoherde! Faktiskt! Hon –naturligtvis är det en hon – hade läst den på nätet.
Vem kan det vara då? Kanske behövs inte så mycket matematisk begåvning eller logiskt sinne för att räkna ut det.
Och ja. Hon har gett sitt godkännande till allt detta. Vad trodde du? Det finns visst roliga kyrkliga människor. Det är dags nog att göra upp med en hel del egna hjärnspeken om du inte trodde det.

Sjöfarten fortfarande Ålands avgjort viktigaste valfråga



På topp. Vad som händer på haven är viktigare på Åland än någonstans i Finland. Vilket parti i riket förstår det bäst? Foto: ERKKI SANTAMALA

För Åland är sjöfarten den viktigaste valfrågan, men det är riktigt svårt att i dag säga vilket parti som vore den bästa alliansparten i riket.

Vilken eller vilka frågor är de viktigaste i riksdagsvalet? Vad är det avgörande för Åland, det som nästa riksdagsman måste klara av att sköta lika bra eller helst bättre än de tidigare ålandsrepresentanterna?
Det finns egentligen bara en. Allt annat är sekundärt, även om det naturligtvis är viktigt. Över alla andra frågor står sjöfarten. Ålands ekonomi står och faller med sjöfarten, vare sig vi har egen beskattning eller inte, vare sig vi har EU-parlamentariker eller inte, vare sig Paf får fortsätta ta emot finska spelare och landshövdingen tillsätts med annonser på urdu.
Det skulle alltså gälla för ålänningarna att titta i kristallkulan efter namn och partibeteckning på nästa finansminister och sedan se till att vi får en riksdagsman som har kontakter åt det hållet.
Problemet är förstås att ingen vet. I riket kämpar socialdemokraterna för att återta positionen som landets största parti, och kan mycket väl lyckas. Den populäraste statsministerkandidaten är dock centerns **Matti Vanhanen**, som snabbt lyckats etablera sig som landsfader och har betydligt mer pondus än sossegråa **Eero Heinäluoma** eller Samlingspartiets ungtupp **Jyrki Katainen**, som dessutom har urstarka före-

trädaren **Sauli Niinistö** som lurar i vassen. Svenska folkpartiet har en chans att återta förlorad mark och gå framåt efter det förra katastrofvalet. Samtidigt har man att kämpa med bland annat de Gröna om regeringsmedverkan, och det är inte alls så självklart som det tidigare varit att Sfp är ett regeringsparti. Faktiskt kan den åländska riksdagsmannens grupptillhörighet vara skillnaden mellan stugvärme och oppositionskyla både för socialdemokraterna och Svenska folkpartiet, om det vill sig riktigt spännande.
Vill man spela så säkert det nu går satsar man på en liknande konstellation som nu, en fortsatt rödmylla i regeringen. Finansminister i dag är Eero Heinäluoma (s), en gammaldags fackpamp som inte varit lätt att tas med för Åland. Historiskt är det ändå socialdemokraterna i Finland som vid sidan av Svenska folkpartiet visat mest förståelse för de åländska synpunkterna. Precis som till exempel avgående riksdagsman **Roger Jansson** tidigare konstaterat.
Som statsminister har Matti Vanhanen visat ett högst förstrött intresse för Åland, och bland annat låtit inrikesminister **Kari Rajamäki** (c) härja fritt i Paf-Veikkaus-konflikten. President **Tarja Halonen** har varit den av de finländska riktigt tunga politikerna som visat störst förståelse för Åland, även om inte ens

hon låtit sig övertyga om den åländska EU-parlamentsplatsen.
Den första valenkät som gjorts inför detta val offentliggjordes i fredags i tidningen Åland. Den visar på en borgerlig seger med 70 % av rösterna och 30 % för sosselistan. På allianslistan fick **Elisabeth Naclér** mest röster.
Två saker: Sossarna fick 30 % av rösterna innan de ens börjat kampanja. **Magnus Lundberg** fick minst röster. Om centerns och fs väljare ska försäkra sig om att inte välja in Elisabeth Naclér, måste de således rösta på liberalen Roger Eriksson, som av **Jörgen Strand** beskrivits som mera vänster än sossarna.
Nog är det härligt med politik. Och så ärligt.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland

★★★★

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONS-
AVDELNINGEN

Delice Lindegren tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONS-
PRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 nm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	fre kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 11.00 4)	→	ÅBO 08.00/09.00 17.00/18.30 1)	→	LÅNGNÄS 12.55 23.20
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

M:HAMN 04.25 13.05 23.30 2)	→	STOCKHOLM 09.30/17.00 18.15/19.15 06.00/07.30 3)	→	M:HAMN 23.45 01.40 10.50
---	---	--	---	--

1) 15.2 avg 20.00 ank Långnäs 00.40/25.2 charter	1) 15.2 avg 20.00 ank Långnäs 00.40/25.2 charter
2) 16.2 avg Långnäs 00.50/25.2 charter	2) 16.2 avg Långnäs 00.50/25.2 charter
3) 24.2 ank Sto 05.00 avg 06.00/25.2 ank Kap 07.30 avg 08.30/26.2 charter	3) 24.2 ank Sto 05.00 avg 06.00/25.2 ank Kap 07.30 avg 08.30/26.2 charter
4) 24.2 och 25.2 avg 12.30 Långnäs/26.2 charter	4) 24.2 och 25.2 avg 12.30 Långnäs/26.2 charter

OBS! ny avgångs-tid på natten
M:hamn-Åbo

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.silja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN 9.2–16.3.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR 9.2–16.3

Måndag–lördag

Söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	▶ 09.30	13.00	▶ 14.30
16.00	▶ 17.30	19.00	▶ 20.15
15.30	▶ 12.00	18.30	▶ 15.00
22.30	▶ 19.00 1)	00.05	▶ 20.30

1) Lördagar Kap–Mar kl 19.30–23.00

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	▶ 06.30
04.35 M 2)	▶ 09.40
10.15 M	▶ 15.30
14.25 M	▶ 18.55
14.10 M	▶ 07.45
23.35 M	▶ 16.45 2)
07.45 M 3)	▶ 18.00
03.20 L	▶ 20.10

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	▶ 07.35	
14.25 M	▶ 19.50	
23.45 M 2)	▶ 10.00	
14.10 M	▶ 08.45	
01.00 L	▶ 21.00	
04.25 M	▶ 17.30 2)	

2) Mariella avvikande tidtabell 15–20.2: 15.2, 16.2, 17.2, 18.2: Charteravgång från Helsingfors
19.2: Avgång från Helsingfors 19.30, ankomst Mariehamn 06.00, avgång 06.10 och ankomst till Stockholm 20.2 ca kl 11.00.
23–25.2 och 9–11.3: Charteravgångar
3) 19.2 Ankomst Mar kl 07.10

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl. 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

TISDAG 13 FEBRUARI 2007

| **dagens ålänning** |

| **vädret** |

| **dagens rätt** |

”Jag har en Husqvarna från 50-talet”

Dagens ålänning, **Robert ”Robban” Stenfors**, står bredvid sin cykel på Strandgatan då Nya Åland kommer förbi och att det är en speciell cykel, det ser man direkt.

– Jag har en Husqvarna från 50-talet och den är så kännspak att ingen ens vill stjäla den!

Cyklar du mycket?
– Jag cyklar hela året. Det är ju på gott och ont. En dag som i dag med iskall motvind från nordost är ingen höjdare då man ska ta sig från hemmet till jobbet. Fast man vaknar ju på den vägen och egentligen är det nog ganska skönt att cykla också!

Var ligger hemmet och var jobbar du?

– Jag bor i Östernäs och jag jobbar som mätningstekniker på Tekniska verken. Fast just nu kommer jag från Avancia där jag har varit och styrketränat. Min sambo **Åsa** är en av de personliga tränarna där.

Du cyklar och du tränar, att röra sig är tydligen viktigt för dig?



Med motion som livstil.

Robert Stenfors har gjort träning till sin livsstil och cyklar bland annat varje dag mellan bostaden i Östernäs och jobbet vid Tekniska verken.

– Det är min livsstil. Alla brinner ju för något, någon musicerar och någon annan kanske hör till en schackklubb. För mig ingår nog träningen alltid i någon form. Och sämre kan man väl leva!

I vilka andra former ingår träning?

– Jag går mycket och löper och så är jag med i karateföreningen också och tränar i Bergsskyddet.

Andra fritidsintressen?
– Min sambo och min son **Simon** som är nio år. Och matlagning – men sen tar tiden slut.

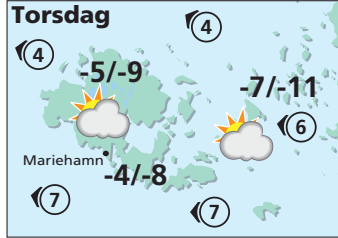
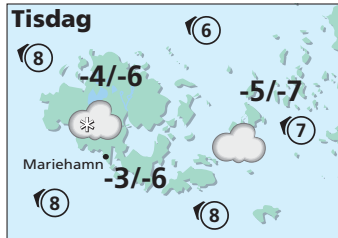
Vilken typ av matlagning sysslar du med?

– Jag lagar nog mat nästan varje dag, på helgerna ofta något större och mera tidskrävande.

Vad är din favoriträtt?
– Kött! Rött kött, svin - ja, kött i alla dess former. Jag är nog inte någon vegetarian!

Vem vill du hälsa till?
– Jag vill hälsa till Åsa och Simon och till alla som känner mig!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

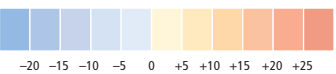
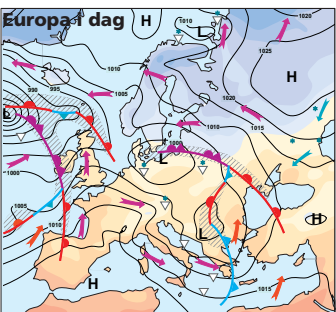
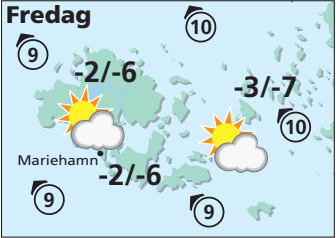
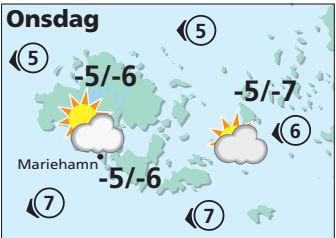


	temp.	vind	m/s
Jomala	-3	nm	
Åbo	-5	hm	
Helsingfors	-5	k	
Stockholm	-1		
Nyhamn	-2	SSO	10
Märket	-2	SO	9
Kumlinge	-3	SO	6

Vattenståndet i går kl 14
Föglö +17 cm Åbo +14 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	8:26	17:23
Helsingfors	8:06	17:03
Stockholm	7:31	16:34

Utomlands i går					
Köpenhamn	1	Bryssel	10	Rom	13
Oslo	-6	Paris	11	Aten	16
London	9	Madrid	14	Moskva	-8



Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa
METEOROLOGISKA INSTITUTET

Potatissoppa med lax

400 g , skalad
300 g purjolök
1,5 l hönsbuljong
1,5 dl spisgräddpeppar, salt
1 finstrimlad liten purjo
10 g smör
200 g rökt lax, skivad
2 msk färsk körvel, hackad
200 g crème fraîche

Skär potatis och purjolök i stora bitar och låt koka i hönsbuljongen ca 45 minuter, mixa till puré. Häll tillbaka soppan i grytan och rör ner grädden. Krydda med salt och peppar och koka ihop lite. Fräs under tiden den strimlade purjolöken lätt i smöret. Strö körveln över laxskivorna, rulla ihop och ställ in dem i frysen ca 10 minuter. Skär laxrulladerna i tunna skivor. Servera soppan i tallrikar med laxrullader, purjolök och 1 msk crème fraîche.



TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 TELEFON 018-23444

14/2

Till en hjärtevän

Vännens te

Chokladhjärtan

Chokladaskar

Laxpaté-hjärtan

Rosa Himalaja-salt

Signer

Ost & Lelikutesser

i Sittkoff tel. 22 501

LUNCHBUFFÉ

måndag-fredag 11.00-14.00

Tisdag 13.2

Piccata Milanese m. saffranris (L)

Örtbakad ugnsfisk (G,L)

Grillad zucchini m. tzatsiki (G)

Dagens soppa

Arkipelag

Strandgatan 31, tel. 24 020

www.hotellarkipelag.com

Livets bästa stunder är nyktra.

Ålands Nykterhetsförbund r.f.

Tel. 13 979 http://home.aland.net/anf

LEDIGA PLATSER i ridskolan!

Barn, vuxna, nybörjare, ridvana.

Alla välkomna!

Sportlovsridning!

Terrängtur 1 h

Terrängtur 2 h med fika

Vi får ridhus i vår!

Midgård Islandsstall

Tfn 0457 0947 490, 45 961

midgard@aland.net www.midgard.ax

NYSKICK!

SUBARU FORESTER 2,0 4WD/Aut. -05

Regdag: 5/4 2005

Medkörd: 73.000 km

Kontinuerlig fyrhjulsdrift med automatlåda, aut. klimatanläggning, elfönsterhissar, elspeglar, dubbla airbags + sidoairbags, ABS-bromsar, nya s-däck på alu.fälgar, dubbade v-däck på alu.fälgar, fullständig servicebok, 1 ägare.

FABRIKSGARANTI till 2008

Japansk kvalitet med världens bästa fyrhjulsdrift!

Specialpris: 26.900€

ERbilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn

Tfn 14750 GSM 0400 595 732

Öppet vardagar 10-17

Ålands landskapsregering

RiksKvinnoCentrum, Akademiska sjukhuset, Uppsala

Telefon 25 500

Telefonrådgivning för dig som utsatts för våld i nära relation och/eller sexuella övergrepp.

Ring för stöd och rådgivning dygnet runt.

Vi har tystnadsplikt.

Välkommen!

RKC och Ålands Landskapsregering i samverkan.

RKC RiksKvinnoCentrum

Hjul för tyngre belastning

BALTIC PRODUKTER AB

Torggatan 13A (ovanpå Sittkoffs)

Tel. 16 929 - Fax 16 429

Kom ihåg din vän med en blomma!

Vänbukett 5,50

Nyinkommet gröna, fina, billiga växter!

Och förstås Rykande färskt hemvete & kaffebröd från Ålands Hembyggsförbund

onsdagar & fredagar

ER BUTIK

ÖPPET: ons. 14-17, fre. 14-17 lör. 11-14

Serviceg. 20, Tel. 14991, 0457 522 1649,

Windows Vista

HOME BASIC PREMIUM BUSINESS

• Enklare

• Säkrare

• Mer underhållande

• Bättre ansluten

MKAB.com

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566

Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial